



**ДОКЛАД КОМИТЕТА  
ПО МИРНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ  
ДНА МОРЕЙ И ОКЕАНОВ  
ЗА ПРЕДЕЛАМИ ДЕЙСТВИЯ  
НАЦИОНАЛЬНОЙ ЮРИСДИКЦИИ**

---

*Том VI*

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ**  
**ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ДВАДЦАТЬ ВОСЬМАЯ СЕССИЯ**  
**ДОПОЛНЕНИЕ № 21 (A/9021)**

**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**ДОКЛАД КОМИТЕТА  
ПО МИРНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ  
ДНА МОРЕЙ И ОКЕАНОВ  
ЗА ПРЕДЕЛАМИ ДЕЙСТВИЯ  
НАЦИОНАЛЬНОЙ ЮРИСДИКЦИИ**

---

*Том VI*

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ**

**ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ДВАДЦАТЬ ВОСЬМАЯ СЕССИЯ**

**ДОПОЛНЕНИЕ № 21 (A/9021)**



**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**Нью-Йорк • 1973**

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Доклад Комитета и приложение I, добавления I и II, приложение II, добавления I-IV, и приложения III-V содержатся в томе I. Приложение I, добавления III и IV, и приложение VI содержатся в томе II. Приложение II, добавление V, содержатся в томе III. Приложение II, добавление VI содержатся в томе IV. Приложение II, добавление VII содержатся в томе V.

/Подлинный текст на английском языке/

## СОДЕРЖАНИЕ

### Том I

- I. ВВЕДЕНИЕ
- II. ИСТОРИЯ ВОПРОСА
- III. РАБОТА КОМИТЕТА В 1973 ГОДУ
- IV. РЕКОМЕНДАЦИИ

## ПРИЛОЖЕНИЯ

- I. ДОКЛАД ПОДКОМИТЕТА I
  - Добавления к докладу Подкомитета I:
    - I. Список документов, представленных Подкомитету I
    - II. Содержание кратких отчетов Подкомитета I
- II. ДОКЛАД ПОДКОМИТЕТА II
  - Добавления к докладу Подкомитета II:
    - I. Список документов, представленных Подкомитету II в 1971 году
    - II. Список документов, представленных Подкомитету II в 1972 году
    - III. Список документов, представленных Подкомитету II в 1973 году
    - IV. Содержание кратких отчетов Подкомитета II

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

III. ДОКЛАД ПОДКОМИТЕТА III

Добавления к докладу Подкомитета III:

- I. Указатель предложений, представленных Подкомитету III с 1971 по 1973 год
  - II. Содержание кратких отчетов Подкомитета III с 1971 по 1973 год
- IV. СПИСОК ДОКУМЕНТОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ КОМИТЕТУ В 1973 ГОДУ
- V. СОДЕРЖАНИЕ КРАТКИХ ОТЧЕТОВ КОМИТЕТА В 1973 ГОДУ

Том II

ПРИЛОЖЕНИЯ

VI. ТЕКСТЫ ПРОЕКТОВ СТАТЕЙ ДОГОВОРА И ДРУГИХ ДОКУМЕНТОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ КОМИТЕТУ В 1973 ГОДУ

I. ДОКЛАД ПОДКОМИТЕТА I:

Добавление III. Тексты, иллюстрирующие области соглашения и разногласий по пунктам I и 2 программы работы Подкомитета

Добавление IV. Преамбула к договору об использовании дна морей в мирных целях

Том III

ПРИЛОЖЕНИЯ

II. ДОКЛАД ПОДКОМИТЕТА II:

Добавление V. Тексты предложений, представленных на заседаниях Подкомитета II в 1973 году

/...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Том IV

ПРИЛОЖЕНИЯ

II. ДОКЛАД ПОДКОМИТЕТА II:

Добавление VI. Варианты, предложенные делегациями

Том V

ПРИЛОЖЕНИЯ

II. ДОКЛАД ПОДКОМИТЕТА II:

Добавление VII. Предварительная сравнительная таблица предложений, деклараций, рабочих документов и т.д. по темам и вопросам, переданным Подкомитету II

Том VI

ПРИЛОЖЕНИЯ

II. ДОКЛАД ПОДКОМИТЕТА II:

Добавление VIII. Сводные тексты

ПРИЛОЖЕНИЕ II. ДОКЛАД ПОДКОМИТЕТА II  
ДОБАВЛЕНИЕ VIII

СВОДНЫЕ ТЕКСТЫ <sup>1/</sup>

---

1/ Относительно истории подготовки сводных текстов см. пункт I02 приложения II к докладу Комитета по мирному использованию дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции (Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 21 (A/9021), том I, стр. 74.

/...

# СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
I. <u>Перечень предложений, деклараций, рабочих документов и т.д.</u> .....	4
II. <u>Сводные тексты</u> .....	12
2. <u>ТЕРРИТОРИАЛЬНОЕ МОРЕ</u> .....	12
2.1 Характер и особенности, включая вопрос о единообразии или многообразии режима территориального моря .....	12
2.2 Исторические воды .....	14
2.3.1 Вопросы определения границ территориального моря, различные аспекты этих вопросов .....	15
2.3.2 Ширина территориального моря. Глобальные и региональные критерии. Открытые моря, полу-закрытые моря и закрытые моря .....	27
2.4 Мирный проход в территориальном море .....	32
Раздел I. Правила, применяемые ко всем судам ....	32
Подраздел А. Право мирного прохода .....	32
Подраздел В. Правила прохода .....	45
Раздел П. Правила, применяемые к некоторым типам судов .....	55
Подраздел А. Торговые суда .....	55
Подраздел В. Суды с особыми характеристиками ....	63
Подраздел С. Государственные суда, иные чем военные корабли .....	67
Подраздел Д. Военные корабли .....	70
Подраздел Е. Ответственность государственных судов .....	74
Подраздел Ф. Полеты .....	75
4. <u>ПРОЛИВЫ, ИСПОЛЗУЕМЫЕ ДЛЯ МЕЖДУНАРОДНОГО СУДОХОДСТВА</u> .....	77
4.1 Мирный проход .....	77
4.2 Другие связанные с этим вопросы, включая вопрос о праве транзита .....	78

/...



СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Стр.

5.	КОНТИНЕНТАЛЬНЫЙ ШЕЛЬФ .....	90
5.1	Характер и сфера распространения суверенных прав прибрежных государств над континентальным шельфом .....	90
5.2	Внешняя граница континентального шельфа: применяемые критерии .....	90
5.3	Вопрос о границах шельфа между государствами; различные аспекты этого вопроса .....	94
5.4	Природные ресурсы континентального шельфа .....	95
5.5	Режим вод, покрывающих континентальный шельф .....	97
5.6	Научные исследования .....	98
8.	ОТКРЫТОЕ МОРЕ .....	100
8.4	Регулирование и охрана живых ресурсов .....	100
16.	АРХИПЕЛАГИ .....	108

I. ПЕРЕЧЕНЬ ПРЕДЛОЖЕНИЙ, ДЕКЛАРАЦИЙ, РАБОЧИХ ДОКУМЕНТОВ И Т.Д.  
(в порядке поступления)

<u>Сокращение</u>	<u>Полное название</u>	<u>Условное обозначение</u>
1) США	Соединенные Штаты Америки: Проект конвенции Организации Объединенных Наций о международной территории морского дна	A/AC.138/25 от 3 августа 1970 г.; A/8021, стр. 170-232
2) ТАНЗАНИЯ	Объединенная Республика Танзания: Проект Устава международного органа по морскому дну	A/AC.138/33 от 24 марта 1971 г.; A/8421, стр. 59-73
3) СССР	Союз Советских Социалистических Республик: Примерный проект статей договора об использовании морского дна в мирных целях	A/AC.138/43 от 22 июля 1971 г.; A/8421, стр. 76-84
4) США	Соединенные Штаты Америки: Проект статей о ширине территориального моря, проливах и рыболовстве	A/AC.138/SC.II/L.4 от 30 июля 1971 г.; A/8421, стр. 249-253
5) МАЛЬТА	Мальта: Проект договора о морском пространстве	A/AC.138/53 от 16 августа 1971 г.; A/8421, стр. 112-204
6) АВСТРИЯ, АФГАНИСТАН, БЕЛЬГИЯ, ВЕНГРИЯ, НЕПАЛ, НИДЕР- ЛАНДЫ, СИНГА- ПУР	Австрия, Афганистан, Бельгия, Венгрия, Непал, Нидерланды и Сингапур: Предварительный рабочий документ	A/AC.138/55 от 19 августа 1971 г.; A/8421, стр. 206-207
7) СССР	Проект статьи о рыболовстве (основные положения и пояснительная записка), представленный Союзом Советских Социалистических Республик	A/AC.138/SC.II/L.6 от 18 июля 1972 г.; A/8721, стр. 194-197

/...

<u>Сокращение</u>	<u>Полное название</u>	<u>Условное обозначение</u>
8) ЯУНДЕ	Заключения, содержащиеся в общем докладе регионального семинара африканских государств по вопросам морского права, проведенного в Яунде с 20 по 30 июня 1972 года	A/AC.138/79 от 21 июля 1972 г.; A/8721, стр. 95-98
9) СССР	Проект статей о проливах, используемых для международного судоходства, представленный Союзом Советских Социалистических Республик	A/AC.138/SC.II/L.7 от 25 июля 1972 г.; A/8721, стр.198-200
10) Декларация Санто-Доминго	Текст декларации Санто-Доминго, принятый 7 июня 1972 года на заседании министров на Специализированной конференции стран бассейна Карибского моря по проблемам моря	A/AC.138/80 от 26 июля 1972 г.; A/8721, стр. 90-94
11) КАНАДА	Рабочий документ по вопросу об управлении живыми ресурсами моря, представленный Канадой	A/AC.138/SC.II/L.8 от 27 июля 1972 г.; A/8721, стр.201-213
12) США	Соединенные Штаты Америки, пересмотренный проект статьи о рыболовстве	A/AC.138/SC.II/L.9 от 4 августа 1972 г.; A/8721, стр. 214-218
13) КЕНИЯ	Проект статей о принципе исключительной экономической зоны, представленный Кенией	A/AC.138/SC.II/L.10 от 7 августа 1972 г.; A/8721, стр.219-221
14) АВСТРАЛИЯ И НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ	Рабочий документ, представленный Австралией и Новой Зеландией	A/AC.138/SC.II/L.11 от 11 августа 1972 г.; A/8721, стр.222-227
15) ЯПОНИЯ	Предложения о режиме рыболовства в открытом море, представленные Японией	A/AC.138/SC.II/L.12 от 14 августа 1972 г.; A/8721, стр.228-237

/...

<u>Сокращение</u>	<u>Полное название</u>	<u>Условное обозначение</u>
I6) МОСКОВСКАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ	Декларация принципов рациональной эксплуатации живых ресурсов морей и океанов в общих интересах всех народов мира, принятая на Совещании министров, состоявшемся 6 и 7 июля 1972 г. в Москве	A/AC.I38/85 от I7 августа 1972 г. и A/8721, стр. 100- 102
I7) СССР	Союз Советских Социалистических Республик: Проект статьи о ширине территориального моря. Добавление	A/AC.I38/sc.II/L.7/ Add.1 от I3 марта 1973 г.
I8) ИДОНЕЗИЯ, МАВРИКИЙ, ФИДЖИ И ФИЛИППИНЫ	Принципы в отношении архипелагов, предложенные делегациями Индонезии, Маврикия, Фиджи и Филиппин	A/AC.I38/sc.II/L.I5 от I4 марта 1973 г.
I9) НИДЕРЛАНДЫ	Нидерланды: Рабочий документ относительно концепции промежуточной зоны	A/AC.I38/86 от I6 марта 1973 г. (заменен докумен- том A/AC.I38/sc.II/ L.59 от I7 августа 1973 г.
20) ТУРЦИЯ Заменено (32)	Турция: Проект статьи по пункту 2.3.2, "Ширина территориального моря. Глобальные или региональные критерии. Открытые моря и океаны, полузамкнутые моря и замкнутые моря"	A/AC.I38/sc.II/L.I6 от 22 марта 1973 г.
2I) ГРЕЦИЯ I/	Греция: поправка к проекту статьи, содержащемуся в документе A/AC.I38/sc.II/L.I6 ((20), в последующем заменено (32))	A/AC.I38/sc.II/L.I7 от 27 марта 1973 г.

I/ На 64-м заседании (16 июля 1973 года) Подкомитета II, представитель Греции заявил, что эта поправка относится также к (32).

/...

<u>Сокращение</u>	<u>Полное название</u>	<u>Условное обозначение</u>
22) ГРЕЦИЯ, ИНДОНЕЗИЯ, ИСПАНИЯ, ЙЕМЕН, КИПР, МАЛАЙЗИЯ, МАРОККО И ФИЛИППИНЫ	Греция, Индонезия, Испания, Йемен, Кипр, Малайзия, Марокко и Филиппины: проект статей о судоходстве через территориальное море, включая проливы, используемые для международного судоходства	A/AC.I38/sc.II/L.18 от 27 марта 1973 г.
23) КИПР	Кипр: Проект статьи в соответствии с пунктом 2.3.2 (ширина территориального моря)	A/AC.I38/sc.II/L.19 от 28 марта 1973 г.
24) США <sup>2/</sup>	Соединенные Штаты Америки: Особые соображения относительно рационального промысла проходных и далеко мигрирующих океанических рыб	A/AC.I38/sc.II/L.20 от 2 апреля 1973 г.
25) ВЕНЕСУЭЛА, КОЛУМБИЯ, МЕКСИКА	Венесуэла, Колумбия и Мексика: Проект статей договора	A/AC.I38/sc.II/L.21 от 2 апреля 1973 г.
26) ТУРЦИЯ Заменено (33)	Турция: Проект статьи, относящейся к следующим вопросам: 2.3.1 Вопрос определения границ территориального моря; различные аспекты этого вопроса 5.3 Вопрос о границах шельфа между государствами; различные аспекты этого вопроса 6.7.2 Прохождение границ между прилегающими государствами и государствами, расположенными друг против друга	A/AC.I38/sc.II/L.22

---

<sup>2/</sup> Текст не классифицирован.

<u>Сокращение</u>	<u>Полное название</u>	<u>Условное обозначение</u>
27) ИСЛАНДИЯ	Юрисдикция прибрежных государств над природными ресурсами района, прилегающего к их территориальному морю. Рабочий документ, представленный Исландией	A/AC.138/SC.II/L.23 от 5 апреля 1973 г.
28) Декларация ОАЕ	Организация Африканского единства: Декларация по вопросам морского права - CM/Res.289 (XIX)	A/AC.138/89 от 2 июля 1973 г. и Rev.1 (только на французском языке)
29) УРУГВАЙ	Уругвай: Проект статей соглашения о территориальном море	A/AC.138/SC.II/L.24 от 3 июля 1973 г. и Corr.1 (только на испанском языке) и Corr.2 (только на французском языке)
30) БЕЛЬГИЯ	Искусственные острова и сооружения: Рабочий документ, представленный Бельгией	A/AC.138/91 от 11 июля 1973 г.
31) БОЛИВИЯ	Боливия: Проект статей, касающихся стран, не имеющих выхода к морю	A/AC.138/92 от 12 июля 1973 г.
32) ТУРЦИЯ	Турция: Проект статьи по пункту 2.3.2, "Ширина территориального моря, глобальные или региональные критерии; открытые моря и океаны, полузамкнутые моря и замкнутые моря"	A/AC.138/SC.II/L.16/ Rev.1 от 12 июля 1973 г.
33) ТУРЦИЯ	Турция: Проект статьи, относящийся к следующим вопросам: 2.3.1 Вопрос определения границ территориального моря; различные аспекты этого вопроса	A/AC.138/SC.II/L.22/ Rev.1 от 13 июля 1973 г.

/...

<u>Сокращение</u>	<u>Полное название</u>	<u>Условное обозначение</u>
	5.3 Вопрос о границах шельфа между государствами; различные аспекты этого вопроса	
34) БРАЗИЛИЯ	Бразилия: Проект статей, содержащих основные положения по вопросу о максимальной ширине территориального моря и других условий или сочетаний правовых режимов суверенитета, юрисдикции или специальной компетенции прибрежных государств	A/AC.138/SC.II/ L.25 от 13 июля 1973 г.
35) СССР	Союз Советских Социалистических Республик: Примерный проект основных положений по вопросу о внешней границе континентального шельфа	A/AC.138/SC.II/ L.26 от 13 июля 1973 г. и Corr.1
36) ПАНАМА, ПЕРУ И ЭКВАДОР	Проекты статей для включения в конвенцию по морскому праву. Рабочий документ, представленный делегациями Панамы, Перу и Эквадора	A/AC.138/SC.II/ L.27 от 13 июля 1973 г. и Corr.1, Corr.2 (только на английском языке)
37) МАЛЬТА	Мальта: Предварительный проект статей об определении юрисдикции прибрежного государства над морским пространством и о правах и обязанностях прибрежного государства в районе его юрисдикции	A/AC.138/SC.II/ L.28 от 13 июля 1973 г.
38) ГРЕЦИЯ	Греция: Проект статьи по пункту 19, режим островов	A/AC.138/SC.II/ L.29 от 16 июля 1973 г. и Corr.1 (только на английском, французском и китайском языках) и Corr.2 (только на французском языке)

<u>Сокращение</u>	<u>Полное название</u>	<u>Условное обозначение</u>
39) ИТАЛИЯ	Италия: Проект статей о проливах	A/AC.138/SC.II/L.30 от 16 июля 1973 г.
40) ТУНИС И ТУРЦИЯ	Тунис и Турция: Поправка к проекту статьи, содержащемуся в документе A/AC.138/SC.II/L.19	A/AC.138/SC.II/L.31 от 16 июля 1973 г.
41) ТУНИС И ТУРЦИЯ	Тунис и Турция: Подпоправка к поправке (A/AC.138/SC.II/L.17) к проекту статьи, содержащемуся в документе A/AC.138/SC.II/L.16	A/AC.138/SC.II/L.32 от 16 июля 1973 г.
42) ТУНИС И ТУРЦИЯ	Тунис и Турция: Поправка к проекту статей, содержащемуся в документе A/AC.138/SC.II/L.21	A/AC.138/SC.II/L.33 от 16 июля 1973 г.
43) КИТАЙ	Рабочий документ о морском районе в пределах действия национальной юрисдикции, представленный китайской делегацией	A/AC.138/SC.II/L.34 от 16 июля 1973 г.
44) США	Соединенные Штаты Америки: Проект статей для главы о правах и обязанностях государств в прибрежной экономической зоне морского дна	A/AC.138/SC.II/L.35 от 16 июля 1973 г. и Corr.1
45) АВСТРАЛИЯ И НОРВЕГИЯ	Рабочий документ, представленный делегациями Австралии и Норвегии и содержащий некоторые основные принципы в отношении экономической зоны и разграничения	A/AC.138/SC.II/L.36 от 16 июля 1973 г.
46) АРГЕНТИНА	Аргентина: Проект статей	A/AC.138/SC.II/L.37 от 16 июля 1973 г.

/...



<u>Сокращение</u>	<u>Полное название</u>	<u>Условное обозначение</u>
47) ИНДИЯ, КАНАДА, КЕНИЯ, МАДАГАСКАР, СЕНЕГАЛ И ШРИ ЛАНКА	Проект статей о рыбо- ловстве, представлен- ный Индией, Канадой, Кенией, Мадагаскаром, Сенегалом и Шри Ланка	A/AC.138/SC.II/L.38 от 16 июля 1973 г. и Corr.1 (на англий- ском и русском языках)
48) АВСТРИЯ, АФГАНИ- СТАН, БЕЛЬГИЯ, БОЛИВИЯ, НЕПАЛ И СИНГАПУР	Проект статей о юрис- дикции прибрежных го- сударств над ресурсами за пределами territori- ального моря	A/AC.138/SC.II/L.39 от 16 июля 1973 г.
49) ЧЕТЫРНАДЦАТЬ ДЕРЖАВ	Проект статей об исклю- чительной экономической зоне, предложенный Ал- жиром, Берегом Слоновой Кости, Ганой, Камеруном, Кенией, Либерией, Мав- рикием, Мадагаскаром, Объединенной Республи- кой Танзании, Сенегалом, Сьерра-Леоне, Сомали, Суданом и Тунисом	A/AC.138/SC.II/L.40 от 16 июля 1973 г. и Corr.1, Corr.2 (только на английском языке), Corr.3
50) ЗАМБИЯ И УГАНДА	Предложения Замбии и Уганды: Проект статей о предлагаемой экономи- ческой зоне	A/AC.138/SC.II/L.41 от 16 июля 1973 г.
51) ФИДЖИ	Проект статей относи- тельно прохода через территориальное море	A/AC.138/SC.II/L.42 от 19 июля 1973 г.

/...

## II. СВОДНЫЕ ТЕКСТЫ

### 2. ТЕРРИТОРИАЛЬНОЕ МОРЕ

#### 2.1 Характер и особенности, включая вопрос о единообразии или многообразии режима территориального моря

##### Статья 1 (1)

(10) Декларация Санто Доминго; (50) Уганда, Замбия 1. Суверенитет государства

(25) Колумбия, Мексика, Венесуэла; (29) Уругвай; Суверенитет прибрежного государства

(43) Китай; (46) Аргентина

(37) Мальта

Юрисдикция государства

2. распространяется

(10) Декларация Санто Доминго; (50) Уганда, Замбия

3. за пределы его сухопутной территории и его внутренних вод; за пределами его сухопутной территории и его внутренних вод

(10) Декларация Санто Доминго

4. на примыкающий к его побережью район моря

(25) Колумбия, Мексика, Венесуэла

на зону моря, непосредственно примыкающую к его территории и внутренним водам

(29) Уругвай

на морской пояс, прилегающий к его берегам, и на свои внутренние воды

(37) Мальта

на пояс морского пространства, примыкающий к его берегу

(46) Аргентина; (50) Уганда, Замбия

на морской пояс, примыкающий к его побережью;

на примыкающий к его берегу морской пояс

(43) Китай

на определенный участок моря, примыкающий к его побережью или внутренним водам

(10) Декларация Санто Доминго; (25) Колумбия, Мексика, Венесуэла

5. называемый территориальным морем

(29) Уругвай; косвенно (43) Китай; (46) Аргентина; (50) Уганда, Замбия

которые в целом называются "территориальным морем"

(37) Мальта

называемый национальным морским пространством

6. и не включая

(10) Декларация Санто Доминго

7. лежащее над ним воздушное пространство, равно как ниже-  
лежащие поверхность и недра морского дна

(25) Колумбия, Мексика, Венесуэла

дно и недра этой зоны и воздушное пространство над этой зоной

Статья I (1)

- (29) Уругвай; (43) Китай; (46) Аргентина;  
(50) Уганда, Замбия

Воздушное пространство над территориальным морем, равно как и на поверхность и недра его дна; воздушное пространство над территориальным морем и его дно и недра; воздушное пространство над ним, дно и недра этого моря; воздушное пространство над территориальным морем, равно как на его дно и недра дна

Статья 1 (2)

- (25) Колумбия, Мексика, Венесуэла; 50 (Уганда),  
Замбия  
(37) Мальта  
(25) Колумбия, Мексика, Венесуэла; (37) Мальта;  
(50) Уганда, Замбия  
(37) Мальта; (50) Уганда, Замбия  
(25) Колумбия, Мексика, Венесуэла  
(25) Колумбия, Мексика, Венесуэла; 37 (Мальта);  
(50) Уганда, Замбия

(1) Суверенитет указанный суверенитет

Указанная юрисдикция

(2) осуществляется

(3) с соблюдением

в соответствии с

(4) положениями настоящих статей и других норм международного права; постановлений настоящих статей и других норм международного права

Статья 2

- (43) Китай

Пролив, расположенный в территориальном море, независимо от того, используется ли он часто для международного судоходства или нет, является неотъемлемой частью территориального моря прибрежного государства.

(Примечание: См. также под рубрикой 4. Проливы, используемые для международного судоходства.)

## 2.2 Исторические воды

### Статья 1

(8) Яунде: Заключение

1. Исторические права, приобретенные государством в части моря, которая может подпадать под действие исключительной юрисдикции другого государства, должны признаваться и гарантироваться.
2. Невозможность для какого-либо государства предоставить доказательства непрерывности его притязаний на исторический залив не должна препятствовать признанию прав этого государства на такой залив.

2.3.1. Вопросы определения границ территориального моря, различные аспекты этих вопросов

Примечание:

О территориальном море государств, берега которых расположены один против другого или примыкают друг к другу: см. Статью 3 под рубрикой 2.3.2 (Ширина территориального моря)

В статьях 3-18 предварительного проекта, представленного Мальтой (37), излагаются положения, касающиеся исходных линий для измерения "ширины национального морского пространства" и "пределов национального морского пространства". Хотя эти положения прямо не относятся к границам территориального моря, они были соотнесены с вопросами, рассматриваемыми в пункте 2.3.1. Следовательно, проект статей Мальты воспроизводится (в В), как альтернатива к статьям, предложенным Уругваем (А), в случаях сопоставимости положений делается перекрестная ссылка.

Статья 1

(29) Уругвай

Граница между территориальными морями двух государств, берега которых расположены один против другого или примыкают друг к другу, обозначается на официально признанных прибрежных государствами картах крупного масштаба.

(А)

Статья 2

(29) Уругвай (идентично статье 3 Женевской конвенции 1958 года о территориальном море и прилежащей зоне)

Если иное не предусмотрено в постановлениях настоящих статей, нормальной исходной линией для измерения ширины территориального моря является линия наибольшего отлива вдоль берега, указанная на официально признанных прибрежным государством морских картах крупного масштаба. (См. также статью 3 проекта Мальты (37), ниже (В), статья 1)

Статья 3 (1)

(29) Уругвай (идентично пункту 1 статьи 4 этой же Конвенции)

В местах, где береговая линия глубоко изрезана и извилиста или где имеется вдоль берега и в непосредственной близости к нему цепь островов, для проведения исходной линии, от которой отмеряется территорияльное море, может применяться метод прямых исходных линий, соединяющих соответствующие пункты. (См. также статью 4 (1) проекта Мальты (37))

Статья 3 (2)

(29) Уругвай (идентично пункту 2 статьи 4 этой же Конвенции)

При проведении таких исходных линий не допускается сколько-нибудь заметных отклонений от общего направления берега, а участки моря, лежащие с внутренней стороны этих линий, должны быть достаточно тесно связаны с береговой территорией, чтобы на них мог быть распространен режим внутренних вод. (См. также статью 4 (2) проекта Мальты (37))

Статья 3 (3)

(29) Уругвай (идентично пункту 3 статьи 4 этой же Конвенции)

Исходные линии могут проводиться к обсыхающим при отливе возвышениям и от них только в том случае, если на них возведены маяки или подобные сооружения, находящиеся всегда над уровнем моря. (См. также статью 4 (3) и (4) проекта Мальты (37))

Статья 3 (4)

(29) Уругвай (идентично пункту 4 статьи 4 этой же Конвенции)

В случаях, когда согласно пункту 1 может быть применен метод прямых исходных линий, при установлении отдельных исходных линий могут приниматься в расчет особые экономические интересы данного района, реальность и значение которых доказаны их длительным осуществлением.

Статья 3 (5)

- (29) Уругвай (идентично пункту 5 статьи 4 этой же Конвенции) Система прямых исходных линий не может применяться государством таким образом, чтобы территориальное море другого государства оказалось отрезанным от открытого моря. (См. также статью 4(5) проекта Мальты (37))

Статья 3 (6)

- (29) Уругвай (идентично пункту 6 статьи 4 этой же Конвенции) Прибрежное государство должно ясно обозначать прямые исходные линии на морских картах, которые должны быть надлежаще опубликованы. (См. также статьи 4(6) и 4(7) проекта Мальты (37))

Статья 4

- (29) Уругвай (идентично статье 6 этой же Конвенции) Внешней границей территориального моря является линия, каждая точка которой находится от ближайшей точки исходной линии на расстоянии, равном ширине территориального моря. (См. также статью 16 проекта Мальты (37))

Статья 5 (1)

- (29) Уругвай (идентично пункту 1 статьи 10 этой же Конвенции) Под островом понимается естественно образованное пространство суши, окруженное водой и расположенное над уровнем наибольшего прилива.

Статья 5 (2)

- (29) Уругвай (идентично пункту 2 статьи 10 этой же Конвенции) Территориальное море острова отмеряется согласно постановлениям настоящих статей.

(29) Уругвай (идентично пункту 1 статьи 7 этой же Конвенции)

Статья 6 (1)

Настоящая статья относится только к заливам, берега которых принадлежат одному государству.

(29) Уругвай (идентично пункту 2 статьи 7 этой же Конвенции)

Статья 6 (2)

В настоящих статьях под заливом понимается хорошо очерченное углубление берега, впадающее в сушу в такой, в отношении к ширине входа в него, мере, что содержит замкнутые сушей воды и образует нечто большее, чем простую извилину берега. Углубление не признается, однако, заливом, если площадь его не равна и не больше площади полукруга, диаметром которого служит линия, пересекающая вход в это углубление.

(29) Уругвай (идентично пункту 3 статьи 7 этой же Конвенции)

Статья 6 (3)

В целях измерения, площадь углубления считается площадью, расположенная между отметкой наибольшего отлива вокруг берега углубления и линией, соединяющей отметки наибольшего отлива пунктов его естественного входа. Если вследствие наличия островов углубление имеет несколько входов, такой полукруг проводится от линии, длина которой равняется сумме линий, пересекающих отдельные входы. Острова, расположенные в углублении, рассматриваются как части водного пространства этого углубления.



Статья 6 (4)

(29) Уругвай (идентично пункту 4 статьи 7 этой же Конвенции)

Если расстояние между отметками наибольшего отлива пунктов естественного входа в залив не превышает двадцати четырех миль, замыкающая линия может быть проведена между этими двумя отметками наибольшего отлива, и ограниченные таким образом воды считаются внутренними водами. (См. также статью 6(1) проекта Мальты (37))

Статья 6 (5)

(29) Уругвай (идентично пункту 5 статьи 7 этой же Конвенции)

Если расстояние между отметками наибольшего отлива пунктов естественного входа в залив превышает двадцать четыре мили, прямая исходная линия в двадцать четыре мили проводится внутри залива таким образом, чтобы линией такого протяжения было отграничено возможно большее водное пространство. (См. также статью 6(2) проекта Мальты (37))

Статья 6 (6)

(29) Уругвай (идентично пункту 6 статьи 7 этой же Конвенции)

Изложенные выше постановления не распространяются на так называемые "исторические" заливы и на те случаи, когда применяется система прямых исходных линий, предусматриваемая в статье 4. (См. также статью 6(3) и 6(4) проекта Мальты (37))

Статья 7

(29) Уругвай (идентично статье 8 этой же Конвенции)

При определении границ территориального моря наиболее выдающиеся в море постоянные портовые сооружения, которые являются составной частью системы данного порта, рассматриваются как часть берега. (См. также статью 7 проекта Мальты (37))

(29) Уругвай (идентично статье 9 этой же Конвенции)

### Статья 8

Рейды, которыми обычно пользуются для погрузки, разгрузки и стоянок судов и которые иначе были бы расположены всецело или отчасти за внешней границей территориального моря, включаются в территориальное море. Прибрежное государство обязано ясно обозначить границы таких рейдов и указывать эти границы на морских картах, которые должны быть надлежаше опуликованы.

(29) Уругвай (идентично пункту I статьи II этой же Конвенции)

### Статья 9 (1)

Под обсыхающим при отливе возвышением понимается естественно образованное пространство суши, окруженное водой и расположенное выше уровня воды при отливе, но покрывающееся водой при приливе. Если обсыхающее при отливе возвышение полностью или частично находится от материка или от острова на расстоянии, не превышающем ширины территориального моря, то линией наибольшего отлива такого обсыхающего при отливе возвышения можно пользоваться как исходной линией для измерения территориального моря.

(29) Уругвай (идентично пункту 2 статьи II этой же конвенции)

### Статья 9 (2)

Если обсыхающее при отливе возвышение расположено полностью или частично на расстоянии от материка или острова, превышающем ширину территориального моря, оно не имеет своего территориального моря.

(29) Уругвай (идентично статье I3 этой же Конвенции)

### Статья 10

Если река впадает в море непосредственно, исходной линией является прямая линия, проводимая поперек устья реки между точками на ее берегах, соответствующими наибольшему отливу. (См. также статью 8 проекта Мальты (37))

Статья II (1)

(29) Уругвай (идентично пункту 1 статьи 5 этой же Конвенции)

Воды, расположенные в сторону берега от исходной линии территориального моря, составляют часть внутренних вод государства. (См. также статью 5(1) проекта Мальты (37))

Статья II (2)

(29) Уругвай (идентично пункту 2 статьи 5 этой же Конвенции)

Там, где согласно статье 3 установление прямой исходной линии приводит к включению во внутренние воды районов, которые до того рассматривались как часть территориального моря или открытого моря, применяется право мирного прохода, предусмотренное статьями с ... по ... I/ 7 (См. также статью II(2) проекта Мальты (37))

---

I/ Т.е. статьи I4-23 Женевской конвенции о территориальном море и прилежащей зоне.

или

(В) Альтернативы к статьям 2-11 (2) выше

Статья 1

- (37) Мальта
1. Нормальной исходной линией для измерения ширины национального морского пространства является линия наибольшего отлива вдоль берега, указанная на официально признанных прибрежным государством морских картах крупного масштаба, депонированных в Международной организации по проблемам морского пространства. 1//
  2. Международная организация по проблемам морского пространства должна предавать широкой гласности депонированные в ней морские карты.//

Статья 2

- (37) Мальта
1. В местах, где береговая линия глубоко изрезана или где имеются острова или островки в непосредственной близости от берега, для проведения исходной линии, от которой отмеряется ширина национального морского пространства, может применяться метод прямых исходных линий, соединяющих соответствующие пункты на суше, находящиеся друг от друга на расстоянии не более 24 морских миль. 2//
  2. При проведении таких исходных линий не допускается сколько-нибудь заметных отклонений от общего направления берега, а участки моря, лежащие с внутренней стороны этих линий, должны быть достаточно тесно связаны с береговой территорией, чтобы на них мог распространяться режим внутренних вод. 3//
  3. Исходные линии могут проводиться к обсыхающим при отливе возвышениям или от них, только в том случае, если на них возведены маяки или подобные сооружения, находящиеся всегда над уровнем моря. 4//

- 
- 1/ Статья 3 Конвенции о территориальном море 1958 года с небольшими изменениями.
  - 2/ Уточнение пункта 1 статьи 4 Конвенции о территориальном море 1958 года.
  - 3/ Пункт 2 статьи 4 Конвенции о территориальном море 1958 года.
  - 4/ Пункт 3 статьи 4 Конвенции о территориальном море 1958 года.

4. Исходные линии не проводятся от искусственных островков или от прибрежных стационарных или плавающих сооружений любого вида, независимо от того, прикреплены ли они к морскому дну или нет. 7

5. Система прямых исходных линий не может применяться государством таким образом, чтобы национальное морское пространство другого государства оказалось отрезанным от международного морского пространства. 17

6. Прибрежное государство должно ясно обозначить прямые исходные линии на морских картах крупного масштаба, которые депонируются в Международной организации по проблемам морского пространства. 27

7. Международная организация по проблемам морского пространства должна надлежащим образом предавать гласности депонированные морские карты. В течение двух лет после депонирования указанных морских карт, компетентные органы этой организации могут опротестовать те исходные линии, проведенные прибрежным государством, которое, по-видимому, не соответствует положениям настоящих статей: в случае продолжающегося разногласия между Международной организацией по проблемам морского пространства и прибрежным государством, вопрос передается Международному морскому суду для вынесения обязательного решения. 7

1  
23  
1

### Статья 3

(37) Мальта

1. Воды, расположенные в сторону берега от исходной линии национального морского пространства, составляют часть внутренних вод государства. 37

2. Там, где согласно статье 4 или согласно Женевской конвенции о территориальном море 1958 года, установление прямой исходной линии приводит или привело к включению во внутренние воды районов, которые до этого рассматривались как часть территориального моря или открытого моря, применяется право прохода через эти районы, определенное в соответствии с положениями настоящей Конвенции. 47

1/ Пункт 5 статьи 4 Конвенции о территориальном море 1958 года.

2/ Пункт 6 статьи 4 Конвенции о территориальном море 1958 года.

3/ Пункт 1 статьи 5 Конвенции о территориальном море 1958 года.

4/ См. по аналогии пункт 2 статьи 5 Конвенции о территориальном море 1958 года.

#### Статья 4

(37) Мальта

1. Если расстояние между отметками наибольшего отлива пунктов естественного входа в залив не превышает 24 морских миль, прямая исходная линия может быть проведена между этими двумя отметками наибольшего отлива, и ограниченные таким образом воды, считаются внутренними водами. 1/1
2. Если расстояние между отметками наибольшего отлива пунктов естественного входа в залив превышает 24 морские мили, прямая исходная линия в 24 морские мили проводится внутри залива таким образом, чтобы линией такого протяжения было ограничено возможно большее водное пространство. 2/1
3. Изложенные выше положения не распространяются на так называемые "исторические" заливы и на те случаи, когда применяется система прямых исходных линий, предусматриваемая в статье 2. 3/1
4. В течение одного года с момента вступления в силу настоящей Конвенции Договаривающиеся стороны депонируют в Международной организации по проблемам морского пространства перечень находящихся под их юрисдикцией исторических заливов. В течение двух лет с момента депонирования этих списков компетентные органы указанной Организации могут опротестовать содержание депонированных в ней списков. В случае продолжавшегося разногласия между Организацией и заинтересованными государствами вопрос передается Международному морскому суду для вынесения обязательного решения. 4/1

#### Статья 5

(37) Мальта

1. При определении границ национального морского пространства наиболее выдающиеся в море постоянные портовые сооружения, которые являются составной частью системы данного берегового порта и расположены над уровнем наибольшего прилива, рассматриваются как часть берега. 5/1

1/ Пункт 4 статьи 7 Конвенции о территориальном море 1958 года.  
2/ Пункт 5 статьи 7 Конвенции о территориальном море 1958 года.  
3/ Пункт 6 статьи 7 Конвенции о территориальном море 1958 года.  
4/ Положение необходимое для того, чтобы избежать конфликтов и обеспечить международное признание требований государств в отношении исторических заливов.  
5/ См. статью 8 Конвенции о территориальном море 1958 года.

2. Плавающие портовые сооружения, которые перемещаются или могут быть перемещены, не рассматриваются как неотъемлемая составная часть системы берегового порта.]

#### Статья 6

(37) Мальта

[Если река впадает непосредственно в море, исходной линией является прямая линия, проводимая поперек устья реки между точками на ее берегах, соответствующими наибольшему отливу. ]]

#### Статья 7

(37) Мальта

[Государство не может претендовать на юрисдикцию над морским пространством в силу своего суверенитета или контроля над: а) рифами и обсыхающими при отливе возвышениями, независимо от того, были ли построены на них маяки или другие сооружения, или нет; б) островами; с) искусственными островами любого размера; д) стационарными или плавающими установками любого вида, независимо от того, прикреплены ли они к морскому дну или нет; е) подводными установками или строительными работами любого вида.]

#### Статья 8

(37) Мальта

1. [Если рифы, обсыхающие при отливе возвышения и острова не расположены в пределах национального морского пространства в том смысле, в каком это понятие определено в статье 11, вокруг таких рифов, обсыхающих при отливе возвышений и островов могут быть созданы зоны безопасности, ширина которых не должна превышать двенадцать морских миль.]

2. [Если рифы, обсыхающие при отливе возвышения и острова расположены в пределах национального морского пространства государства, иного чем то, которое осуществляет суверенитет и контроль над ними, то ширина зон безопасности и правила, которые должны соблюдаться в пределах таких зон, устанавливаются соглашением между заинтересованными государствами. В случае разногласия между заинтересованными государствами вопрос передается на арбитраж или же Международному морскому суду для вынесения обязательного решения.]

1/ Статья 13 Конвенции о территориальном море 1958 года.

3. Если рифы, обсыхающие при отливе возвышения и островки не расположены в пределах национального морского пространства какого-либо государства, то ширина таких зон безопасности и правила, которые должны соблюдаться в пределах таких зон, устанавливаются соглашением между государствам, осуществляющим суверенитет или контроль над ними, и Международной организацией по проблемам морского пространства. В случае разногласия между Организацией и государством, осуществляющим суверенитет или контроль, вопрос передается на арбитраж или же Международному морскому суду для вынесения обязательного решения.
4. Международная организация по проблемам морского пространства уделит особое внимание интересам государства, осуществляющего суверенитет или контроль над рифами, островками и обсыхающими при отливе возвышениями, во всех областях, связанных с использованием морского пространства, включая эксплуатацию природных ресурсов в пределах указанных в предыдущем пункте зон безопасности.
5. Государство, осуществляющее суверенитет или контроль над рифами, обсыхающими при отливе возвышениями и островками, обязано соорудить на них предназначенные для обеспечения безопасности навигации маяки или другие устройства и содержать эти последние.



2.3.2 Ширина территориального моря. Глобальные и региональные критерии. Открытые моря, полузакрытые моря и закрытые моря

Статья 1

- |  |   |
|--|---|
| (4) США; (17) СССР; (32) Турция  | 1. Каждое государство имеет право устанавливать ширину своего территориального моря   |
| (10) Декларация Санто Доминго; (29) Уругвай;<br>(34) Бразилия                                      | Каждое государство имеет право устанавливать ширину своего территориального моря  |
| (36) Эквадор, Панама, Перу   | Суверенитет прибрежного государства и, следовательно, осуществление его юрисдикции распространяются на море, примыкающее к его берегу |
| (43) Китай   | Прибрежное государство имеет право устанавливать в разумных пределах ширину и границы своего территориального моря                    |
| (46) Аргентина   | Каждое государство устанавливает ширину своего территориального моря  |
| (4) США; (17) СССР; (29) Уругвай; (32) Турция  | 2. , при условии соблюдения положений... ]  |
| (4) США; (6) Афганистан, Австрия, Бельгия, Венгрия, Непал, Нидерланды, Сингапур; (8) Яунде выподы; | 3. в пределах, не свыше 12 морских миль ]   |
| (17) СССР; (25) Колумбия, Мексика, Венесуэла;<br>(46) Аргентина                                    |   |

1/ Предложение США (4) относится к положениям статьи II их предложения, касающегося свободы судоходства в проливах. Предложение СССР (17) относится к статьям его предложения о проливах, используемых для международного судоходства (9). Предложение Уругвая (29) относится к положениям "последующих пунктов" его предложения о районах с особыми характеристиками. Предложение Турции (32) относится к положениям пункта 2 ее предложения о районах с особыми характеристиками.

- (29) Уругвай; (34) Бразилия  
 [ в пределах, не превышающих 200 морских миль ]
- (34) Бразилия; (36) Эквадор, Панама, Перу  
 [ до предела, не превышающего 200 морских миль, учитывая географические, социальные, экономические, экологические факторы и факторы национальной безопасности (так же как соображение сохранения морской среды) ]
- (32) Турция  
 [ в пределах не более ... миль ]
- (43) Китай  
 [ в соответствии с его географическими особенностями и его потребностями экономического развития и национальной безопасности и с должным учетом законных интересов соседних стран и удобства международного судоходства ]
- (50) Уганда, Замбия  
 [ единая внешняя граница территориального моря представляет собой линию, каждая точка которой находится на расстоянии ... морских миль от ближайшей точки исходной линии ]
- (4) США; (17) СССР  
 4. [ отсчитываемых в соответствии с положениями Женевской конвенции 1958 года о территориальном море и прилежащей зоне ]
- (6) Афганистан, Австрия, Бельгия, Венгрия, Непал, Нидерланды, Сингапур; (25) Колумбия, Мексика, Венесуэла; (29) Уругвай; (36) Эквадор, Панама, Перу  
 [ отсчитываемых от существующих исходных линий ]
- (34) Бразилия  
 [ отсчитываемых от исходных линий, которые определяются в соответствии со статьей ... настоящей Конвенции ]

Статья 2 (1)

1. (29) Уругвай (32) Турция В местах, имеющих особые характеристики
2. (29) Уругвай также, как полузакрытые или закрытые моря, которые не позволяют заинтересованным прибрежным государствам довести ширину их территориальных вод до максимальных пределов
- (32) Турция таких, как полузамкнутые и замкнутые моря, где осуществление этого права одним государством в целях расширения своего территориального моря может нанести ущерб правам и интересам других государств данного района
3. (29) Уругвай ширина этих вод устанавливается соглашением между прибрежными государствами данного района
- (32) Турция ширина территориального моря в пределах, определенных в вышеизложенном пункте 1, устанавливается на основе соглашения между государствами этого района

Статья 2 (2)

- (21) Греция При отсутствии такого соглашения ни одно государство не имеет права расширять свое территориальное море за пределы средней линии, каждая точка которой находится на одинаковом расстоянии от ближайших точек на исходных линиях на материке или островах, от которых измеряется ширина территориального моря каждого из двух государств

Статья 3 (1)

1. (23) Кипр (29) Уругвай (33) Турция (43) Китай Если берега двух государств расположены один против другого или примыкают друг к другу
- (50) Уганда и Замбия расстояния между ними меньше, чем удвоенная единая ширина, предусмотренная в этой Конвенции
3. (23) Кипр (29) Уругвай при отсутствии иного соглашения между ними

(23) Кипр (29) Уругвай  
(50) Уганда и Замбия

4. А [ни одно из них не имеет права распространять границы своего территориального моря за специально определенную для этой цели срединную линию, все точки которой равно отстоят от]

(50) Уганда и Замбия  
(40) Тунис  
(23) Кипр (29) Уругвай

[на исходных линиях]  
ближайших точек [исходных континентальных линий]  
[исходных, независимо от того, проходят ли эти линии через континент или острова]

(33) Турция

от которых отмеряется ширина территориальных морей этих государств,

(43) Китай

или В [должны определяться пределы их соответствующих морских границ]

(33) Турция

5. [устанавливаются границы между их территориальными морями]  
[соглашением между ними в соответствии с принципами справедливости, учитываая все соответствующие обстоятельства]

(43) Китай

[на основе принципов взаимного уважения суверенитета и территориальной целостности, равенства и взаимности].

#### Статья 3 (2)

(50) Уганда и Замбия

[Однако постановление настоящего пункта не применяется, если в силу исторически сложившихся правовых оснований или иных особых обстоятельств необходимо разграничивать территориальные моря двух государств иным образом, чем это указано в настоящем постановлении]

#### Статья 3 (3)

(33) Турция

[В ходе переговоров, которые будут проводиться с целью заключения соглашения, государства принимают во внимание, среди прочего, особые обстоятельства, также, как общая конфигурация соответствующих побережий, наличие островов или островков другого государства, а также физическую или геологическую структуру соответствующего морского района, включая дно моря и его недра.]

(33) Турция

[В целях улаживания разногласий, которые могут возникнуть в ходе переговоров, государства используют методы, предусмотренные в статье 33 Устава Организации Объединенных Наций, или другие достигнутые мирные средства и методы.]

#### Статья 3 (4)

#### Статья 3 (5)

(33) Турция

[При отсутствии особых условий должное внимание необходимо уделить принципам срединной линии или "эквидистанции" при определении соответствующих границ.]

Статья 4 (1)

(43) Китай Прибрежные государства того же района могут путем консультаций на основе равенства определять единую ширину или границу территориального моря в этом районе.]

Статья 4 (2)

(34) Бразилия Государства, побережья которых не выходят в открытый океан, проводят консультации с другими государствами района с целью определения взаимно согласованной максимальной ширины территориального моря, соответствующей особенностям района.]

Статья 5

(34) Бразилия С ограничениями, установленными статьей 1, каждое государство имеет право устанавливать другие условия или сочетания правовых режимов суверенитета, юрисдикции или специальной компетенции в морском районе, прилегающем к его побережью.]

Замечание: Территориальное море государства-архипелага: см. статью 1 в разделе 16. Архипелаги ниже.

## 2.4 Мирный проход в территориальном море \*

### Раздел I. Правила, применяемые ко всем судам

#### Подраздел А. Право мирного прохода

##### (А) Статья 1 (1)

- |      |  |   |
|------|--|---|
| (22) | Кипр, Греция, Индонезия, Малайзия, Марокко, Филиппины, Испания и Йемен | I. <u>При условии соблюдения положений...71/</u>  |
| (29) | Уругвай; (46) Аргентина  |   |
| (25) | Колумбия, Мексика, Венесуэла   | <u>Без ущерба для положений...72/</u>   |
| (10) | Декларация Санто-Доминго   | 2. <u>Суда всех государств, как прибрежных, так и неприбрежных</u>                      |
| (22) | Кипр, Греция, Индонезия, Малайзия, Марокко, Филиппины, Испания и Йемен |   |
| (25) | Колумбия, Мексика, Венесуэла   | <u>Суда под любым флагом</u>  |
| (29) | Уругвай; (46) Аргентина  | <u>Иностранные невоенные корабли</u>  |
| (36) | Эквадор, Панама, Перу  | 3. <u>Пользуются правом мирного прохода</u>   |
| (43) | Китай  |   |
| (10) | Декларация Санто-Доминго   |   |
| (22) | Кипр, Греция, Индонезия, Малайзия, Марокко, Филиппины, Испания и Йемен |   |
| (25) | Колумбия, Мексика, Венесуэла   | <u>Могут свободно плавать</u>   |
| (29) | Уругвай; (43) Китай, (46) Аргентина                                    | 4. <u>Через территориальное море</u>  |
| (36) | Эквадор, Панама, Перу  |   |
| (10) | Декларация Санто-Доминго; (46) Аргентина                               |   |
| (22) | Кипр, Греция, Индонезия, Малайзия, Марокко, Филиппины, Испания и Йемен |   |
| (25) | Колумбия, Мексика, Венесуэла   | <u>Через территориальные моря</u>   |
| (46) | Аргентина  | <u>В море, находящемся в пределах суверенитета и юрисдикции прибрежного государства</u> |
| (43) | Китай  |   |
| (36) | Эквадор, Панама, Перу  |   |

Сноски см. на след. странице.

В территориальных морях, ширина которых не превышает 12 морских миль, отсчитываемых от существующих исходных линий<sup>7</sup> и В территориальных морях, ширина которых превышает 12 морских миль, отсчитываемых от существующих исходных линий, в пределах зоны первых двенадцати морских миль<sup>7</sup>

\* В статьях 20-35 (часть II, права и обязанности прибрежного государства в пределах национального морского пространства, Глава VI, Судходство) предварительного проекта Мальты (37) говорится о "праве прохода" через "национальное морское пространство". Эти статьи воспроизводятся в соответствующих разделах и подразделах в качестве альтернативы. В случае сопоставимости статей делается перекрестная ссылка.

1/ Статья 1 предложения Кипра, Греции, Индонезии, Малайзии, Марокко, Филиппин, Испании и Йемена (22) разрешает осуществление права мирного прохода при условии соблюдения положений статей 2-23 этого предложения. Статья 15 предложения Уругвая разрешает осуществление права мирного прохода при условии соблюдения статей, которые не оговариваются. Статья 3 предложения Аргентины разрешает осуществление мирного прохода при условии соблюдения "определенных положений" (не представленных), устанавливающих точное определение прав регулирования прибрежных государств.

2/ Статья 3 предложения Колумбии, Мексики и Венесуэлы говорит о "положениях этих статей" без дальнейшего уточнения. Раздел III этого предложения озаглавлен "Право мирного прохода", однако ни одной статьи не приводится в этом разделе.

- (36) Эквадор, Панама, Перу
5. Без ограничений, кроме ограничений в связи с моральным обязательством в отношении мирного сосуществования и в соответствии с положениями, установленными прибрежным государством в отношении исследования, сохранения и разработки ресурсов, сохранения морской среды, научных исследований, расположения сооружений и охраны навигации и судоходства. Положения предыдущего пункта также применяются к воздушному флоту, насколько они могут к нему относиться. Прибрежное государство может поставить дополнительные условия для прохода иностранных судов и самолетов в районе, близком к его берегу, в целях охраны национального мира, порядка и безопасности.
- Статья 1 (2)
- (29) Уругвай
- За пределами вышеуказанных 12 морских миль суда и самолеты всех государств, как прибрежных, так и неприбрежных, имеют право свободного плавания по территориальному морю и пролета над ним без каких-либо других ограничений, кроме тех, которые могут быть связаны с проливами, касающимися безопасности прибрежного государства, охраны окружающей среды, исследования, сохранения и эксплуатации ресурсов, научных исследований и безопасности судоходства и воздушных сообщений, издаваемых прибрежным государством, и с мерами, которые это государство принимает в связи с вышеуказанными правилами в соответствии с международным правом.
- Статья 2 (1)
- (22) Кипр, Греция, Индонезия, Малайзия, Марокко, Филиппины, Испания и Йемен (51) Фиджи
1. Под проходом понимается плавание через территориальное море с целью или пересечь это море, не заходя (См. также статью 20 в предложении Мальты (37))
- (22) Кипр, Греция, Индонезия, Малайзия, Марокко, Филиппины, Испания и Йемен
2. Во внутренние воды
- (51) Фиджи
- В порты прибрежного государства
- (22) Кипр, Греция, Индонезия, Малайзия, Марокко, Филиппины, Испания и Йемен (51) Фиджи
3. или пройти во (в)
- (22) Кипр, Греция, Индонезия, Малайзия, Марокко, Филиппины, Испания и Йемен
4. Внутренние воды
- (51) Фиджи
- В порт прибрежного государства из открытого моря



Статья 2 (1) (продолжение)

(22) Кипр, Греция, Индонезия,  
Малайзия, Марокко, Филиппины,  
Испания и Йемен (51) Фиджи

5. или в открытом море из

(22) Кипр, Греция, Индонезия,  
Малайзия, Марокко, Филиппины,  
Испания и Йемен  
(51) Фиджи

6. внутренних вод

порта прибрежного государства

Статья 2 (2)

(22) Кипр, Греция, Индонезия,  
Малайзия, Марокко, Филиппины,  
Испания и Йемен (51) Фиджи  
(51) Фиджи

1. Проход включает остановку и стоянку на якоре, но только поскольку они связаны с обычным плаванием или необходимыми ввиду непредвиденных обстоятельств или бедствия.

2. В остальных случаях проход является непрерывным и быстрым (см. также статью 20.30 в предложении 37) Мальты (3) Статья 2 (3)

(51) Фиджи

В настоящих статьях термин "порт" означает любую гавань или пункт, обычно используемые для погрузки, разгрузки или якорной стоянки судов.

### Статья 3 (1)

(22) Кипр, Греция, Индонезия, Малайзия, Марокко, Филиппины, Испания, Йемен;  
(43) Китай;  
(51) Фиджи

(22) Кипр, Греция, Индонезия, Малайзия, Марокко, Филиппины, Испания, Йемен

(22) Кипр, Греция, Индонезия, Малайзия, Марокко, Филиппины, Испания, Йемен

(51) Фиджи

(51) Фиджи

(51) Фиджи

(51) Фиджи

(51) Фиджи

(22) Кипр, Греция, Индонезия, Малайзия, Марокко, Филиппины, Испания, Йемен

(51) Фиджи

1. Проход является мирным, если им не нарушается мир, добрый порядок или безопасность прибрежного государства.

2. Такой проход должен совершаться в соответствии с настоящими статьями и с другими нормами международного права.

3. При использовании права мирного прохода через территориальное море иностранным судам не разрешается заниматься такими видами деятельности, как:

Проход иностранного судна считается нарушающим мир, добрый порядок или безопасность прибрежного государства, если в пределах территориального моря это судно занимается следующей деятельностью:

4. (a) совершает военные действия против прибрежного или любого другого государства;

5. (b) совершает маневры или учения с применением наступательного оружия любого вида;

6. (c) запускает и принимает на борт какие-либо летательные аппараты;

7. (d) выпускает, выгружает или принимает на борт какие-либо военные устройства;

8. (e) посадка или высадка войск, членов экипажа, водолазов или любых других лиц или приборов без разрешения прибрежного государства;

(e) принимает или высаживает какие-либо лица;

- (22) Кипр, Греция, Индонезия, Малайзия, Марокко, Филиппины, Испания, Йемен
9.  $\angle$ (f) осуществление каких-либо действий шпионажа или сбора информации, затрагивающих безопасность прибрежного государства]
- (51) Фиджи  $\angle$ (f) совершает какие-либо действия шпионажа, затрагивающие оборону или безопасность прибрежного государства]
10.  $\angle$ (g) ведение какой-либо пропаганды против прибрежного государства]
- (51) Фиджи  $\angle$ (g) совершает какие-либо пропагандистские действия, затрагивающие безопасность прибрежного государства]
- (22) Кипр, Греция, Индонезия, Малайзия, Марокко, Филиппины, Испания, Йемен
11.  $\angle$ (h) создание каких-либо помех системам связи прибрежного государства]
- (51) Фиджи  $\angle$ (h) создает какие-либо помехи системам связи прибрежного государства]
- (22) Кипр, Греция, Индонезия, Малайзия, Марокко, Филиппины, Испания, Йемен
12.  $\angle$ (i) ведение незаконной торговли]
- (22) Кипр, Греция, Индонезия, Малайзия, Марокко, Филиппины, Испания, Йемен
13.  $\angle$ (j) разрушение или повреждение подводных или надводных кабелей, труб, трубопроводов или всех видов установок и сооружений]
- (51) Фиджи  $\angle$ (j) создает какие-либо помехи любому другому оборудованию или установкам прибрежного государства]
- (22) Кипр, Греция, Индонезия, Малайзия, Марокко, Филиппины, Испания, Йемен
14.  $\angle$ (k) осуществление разведки или эксплуатации ресурсов моря и его недр без разрешения прибрежного государства]
- (51) Фиджи 15.  $\angle$ (l) занимается какой-либо деятельностью, не имеющей прямого отношения к проходу.]
- (51) Фиджи 16.  $\angle$  Положения пункта 3 настоящей статьи не применяются к любой деятельности, которая осуществляется с предварительного разрешения прибрежного государства или является необходимой вследствие непреодолимой силы или бедствия, либо в целях оказания помощи лицам или судам, находящимся в опасности или терпящим бедствие.

Статья 3 (2)

(22) Кипр, Греция, Индонезия, Малайзия, Марокко, Филиппины, Испания, Йемен

1. ☒ Проход должен быть непрерывным и быстрым. ☒ (См. также статью 32<sup>б</sup> в предложении Мальты (37))

(22) Кипр, Греция, Индонезия, Малайзия, Марокко, Филиппины, Испания, Йемен

2. ☒ Суда, совершающие проход, воздерживаются от ненужного маневрирования, остановок или какой-либо деятельности другой, чем обычный проход. ☒

(22) Кипр, Греция, Индонезия, Малайзия, Марокко, Филиппины, Испания, Йемен

3. ☒ Иностранные суда, пользующиеся правом мирного прохода, соблюдают законы и правила, принятые прибрежным государством в соответствии с национальными статьями и другими нормами международного права. ☒

(22) Кипр, Греция, Индонезия, Малайзия, Марокко, Филиппины, Испания, Йемен

4. ☒ Проход иностранных рыболовных судов не считается мирным, если они не соблюдают законов и правил, которые могут быть изданы и опубликованы прибрежным государством с целью запрещения этим судам заниматься рыболовством в территориальном море. ☒

(22) Кипр, Греция, Индонезия, Малайзия, Марокко, Филиппины, Испания, Йемен

5. ☒ Подводные лодки и другие подводные суда должны следовать на поверхности и под своим флагом. ☒

Статья 4

- (22) Кипр, Греция, Индонезия, Малайзия, Марокко, Филиппины, Испания, Йемен; (51) Фиджи

1. Прибрежное государство не должно препятствовать мирному проходу.
- (51) Фиджи

2. Иностранных судов.
- (22) Кипр, Греция, Индонезия, Малайзия, Марокко, Филиппины, Испания, Йемен; (51) Фиджи

3. Через территориальное море. В частности, оно не должно.
- (22) Кипр, Греция, Индонезия, Малайзия, Марокко, Филиппины, Испания, Йемен

4. Препятствовать мирному проходу иностранного судна, плавающего под флагом определенного государства или перевозящего товары, принадлежащие определенному государству, и идущего от территории или к территории такого государства.
- (51) Фиджи

При применении настоящих статей или любых законов или правил, изданных в соответствии с положениями настоящих статей, проводить дискриминацию в отношении судов какого-либо определенного государства или судов, осуществляющих перевозку грузов в какое-либо определенное государство, из него или от его имени.
- (51) Фиджи

5. Прибрежное государство обязано должным образом оповещать о всех известных ему помехах и опасностях для судоходства в пределах его территориального моря.

Статья 5 (1)

1. ☐ Прибрежное государство может ☐
2. ☐ Принимать в своем территориальном море меры, необходимые для недопущения прохода, не являющегося мирным ☐ (см. также статью 32а в предложении Мальты (37) Статья 5 (2))

1. ☐ В отношении судов, направляющихся ☐

2. ☐ во внутренние воды ☐

☐ в любой из его портов ☐

3. ☐ прибрежное государство имеет также право ☐

4. ☐ Принимать необходимые меры в отношении судов, направляющихся во внутренние воды, с целью предупреждения какого-либо нарушения условий, на которых эти суда допущаются ☐

5. ☐ в эти воды ☐

☐ в такой порт ☐

6. ☐ допускается ☐ (см. также статью 32с в предложении Мальты (37))

(22) Кипр, Греция, Индонезия, Малайзия, Марокко, Филиппины, Испания, Йемен; (51) Фиджи  
(22) Кипр, Греция, Индонезия, Малайзия, Марокко, Филиппины, Испания, Йемен; (51) Фиджи

(22) Кипр, Греция, Индонезия, Малайзия, Марокко, Филиппины, Испания, Йемен; (51) Фиджи

(22) Кипр, Греция, Индонезия, Малайзия, Марокко, Филиппины, Испания, Йемен

(51) Фиджи

(22) Кипр, Греция, Индонезия, Малайзия, Марокко, Филиппины, Испания, Йемен; (51) Фиджи

(22) Кипр, Греция, Индонезия, Малайзия, Марокко, Филиппины, Испания, Йемен; (51) Фиджи

(22) Кипр, Греция, Индонезия, Малайзия, Марокко, Филиппины, Испания, Йемен

(51) Фиджи

(22) Кипр, Греция, Индонезия, Малайзия, Марокко, Филиппины, Испания, Йемен; (51) Фиджи

Статья 6 (1)

1. [При условии соблюдения положений ...] 1/

(22) Кипр, Греция, Индонезия, Малайзия, Марокко, Филиппины, Испания, Йемен; (51) Фиджи

(22) Кипр, Греция, Индонезия, Малайзия, Марокко, Филиппины, Испания, Йемен; (37) Мальта; (51) Фиджи

(22) Кипр, Греция, Индонезия, Малайзия, Марокко, Филиппины, Испания, Йемен; (51) Фиджи

(22) Кипр, Греция, Индонезия, Малайзия, Марокко, Филиппины, Испания, Йемен; (37) Мальта; (51) Фиджи

(22) Кипр, Греция, Индонезия, Малайзия, Марокко, Филиппины, Испания, Йемен

(22) Кипр, Греция, Индонезия, Малайзия, Марокко, Филиппины, Испания, Йемен; (37) Мальта; (51) Фиджи

(22) Кипр, Греция, Индонезия, Малайзия, Марокко, Филиппины, Испания, Йемен; (51) Фиджи

(22) Кипр, Греция, Индонезия, Малайзия, Марокко, Филиппины, Испания, Йемен; (51) Фиджи

(22) Кипр, Греция, Индонезия, Малайзия, Марокко, Филиппины, Испания, Йемен; (37) Мальта; (51) Фиджи

2. [Прибрежное государство может]

3. [без дискриминации между иностранными судами]

4. [временно приостановить]

5. [и]

6. [в определенных районах]

7. [(своего) территориального моря]

8. [осуществление права мирного прохода иностранных судов]

9. [если такое приостановление существенно важно для охраны его безопасности]

в предложении Мальты (37)

(См. также статью 32 (е))

1/ В соответствии с предложением, выдвинутым Кипром, Грецией, Индонезией, Малайзией, Марокко, Филиппинами, Испанией и Йеменом (22), право приостанавливать мирный проход осуществляется в соответствии со статьями 8, 22, пункт 3 и 23 этого предложения. В соответствии с предложением, выдвинутым Фиджи (51), такое право осуществляется на основании положений пункта 2 статьи 4 этого предложения.

Статья 6 (2)

1. Такое приостановление вступает в силу только после

(22) Кипр, Греция, Индонезия, Малайзия, Марокко, Филиппины, Испания, Йемен; (51) Фиджи

2. должного его опубликования

(22) Кипр, Греция, Индонезия, Малайзия, Марокко, Филиппины, Испания, Йемен

должного оповещения о нем.

(51) Фиджи

Статья 6 (3)

1. При условии соблюдения положений.....

(22) Кипр, Греция, Индонезия, Малайзия, Марокко, Филиппины, Испания, Йемен  
(51) Фиджи

За исключением случаев, предусмотренных положениями .....

2. не должно быть приостановления осуществления права мирного прохода иностранных судов через проливы, используемые для международного судоходства

(22) Кипр, Греция, Индонезия, Малайзия, Марокко, Филиппины, Испания, Йемен; (51) Фиджи

3. которые образуют часть территориального моря.

(22) Кипр, Греция, Индонезия, Малайзия, Марокко, Филиппины, Испания, Йемен

или коридоры, определенные положениями .....

(51) Фиджи

1/ Это относится к статье 8, 22(3) и 23 в предложении Кипра, Греции, Индонезии, Малайзии, Марокко, Филиппин, Испании и Йемена.

2/ Т.е. положения статей, содержащихся в предложении Фиджи.



ИЛИ

(В) альтернативы статей 1-6 (3) выше

Статья 1

(37) МАЛЬТА

1. [При условии соблюдения настоящих статей, суда всех государств, как прибрежных, так и неприбрежных, пользуются правом прохода через национальное морское пространство..]
2. [Под проходом понимается плавание через национальное морское пространство с целью либо пересечь это пространство, не заходя во внутренние воды, либо пройти во внутренние воды или из внутренних вод в международное морское пространство..]
3. [Проход включает остановку и стоянку на якоре, но только поскольку они связаны с обычным плаванием или необходимы вследствие непреодолимой силы или бедствия 1/.]

Статья 2

(37) МАЛЬТА

[Прибрежное государство не должно никоим образом препятствовать осуществлению права прохода через его национальное морское пространство, если такой проход осуществляется в соответствии с теми общими и не-дискриминационными нормами и правилами, регулирующими судоходство, которые могут быть приняты Международной организацией по проблемам морского про-странства или же содержатся в многосторонних конвенциях, ратифицированных многими государствами 2/..]

- 
- 1/ См. пункты 1, 2, 3 статьи 14 Конвенции о территориальном море 1958 года.
  - 2/ См. статью 15 (1) Конвенции о территориальном море 1958 года.

Статья 3

(37) МАЛЬТА

[Если не имеется соответствующих норм и правил, принятых Международной организацией по проблемам морского пространства или со-  
державшихся в многосторонних конвенциях, ратифицированных многими  
государствами, прибрежное государство может издавать разумные не-  
дискриминационные правила, относящиеся к судоходству в национальном  
морском пространстве и, в частности, к безопасности на море и морскому  
судоходству, морским перевозкам и предотвращению загрязнения.]

Подраздел В. Правила прохода  
(А)

Статья 7 (1)

1. Прибрежное государство может  
(22) Кипр, Греция, Индонезия, Малайзия, Марокко, Филиппины, Испания, Йемен;  
(43) Китай; (51) Фиджи
2. Принимать правила  
(22) Кипр, Греция, Индонезия, Малайзия, Марокко, Филиппины, Испания, Йемен  
(43) Китай  
(51) Фиджи
3. Относящиеся к судоходству в своем территориальном море  
(22) Кипр, Греция, Индонезия, Малайзия, Марокко, Филиппины, Испания, Йемен  
(43) Китай  
(51) Фиджи

принимать .... необходимые законы и правила

принимать законы и правила в соответствии с положениями настоящих статей или других норм международного права

для целей регулирования своего территориального моря

относящийся к проходу через территориальное море

Статья 7 (2)

1. Такие правила могут, в частности, касаться:  
(22) Кипр, Греция, Индонезия, Малайзия, Марокко, Филиппины, Испания, Йемен  
(51) Фиджи
2. Такие законы и правила могут касаться всех или некоторых из следующих положений:  
(22) Кипр, Греция, Индонезия, Малайзия, Марокко, Филиппины, Испания, Йемен  
(51) Фиджи

Такие законы и правила могут касаться всех или некоторых из следующих положений:

(а) безопасности на море и движения и, в частности, установления полос движения и систем разделения движения;

(а) безопасность судоходства и регулирования движения на море;

- (22) Кипр, Греция, Индонезия, Малайзия, Марокко, Филиппины, Испания, Йемен
- (51) Фиджи
3. (b) Установки и использования средств и систем помощи навигации и ее защиты; /
- (b) использование и предотвращение разрушения или нанесения ущерба оборудованию и системам обслуживания судоходства; /
- (22) Кипр, Греция, Индонезия, Малайзия, Марокко, Филиппины, Испания, Йемен
- (51) Фиджи
4. (c) Установки и использования средств для разведки и эксплуатации морских ресурсов и их защиты; /
- (c) предотвращение разрушения или нанесения ущерба оборудованию или сооружениям для разведки и разработки морских ресурсов территориального моря, в том числе ресурсов морского дна и его недр; /
- (51) Фиджи
5. (d) предотвращение разрушения или нанесения ущерба подводным или воздушным кабелям и трубопроводам; /
- (22) Кипр, Греция, Индонезия, Малайзия, Марокко, Филиппины, Испания, Йемен
- (51) Фиджи
6. (e) сохранения морской и прибрежной среды и предупреждения всех форм загрязнения; /
- (e) сохранение окружающей среды прибрежного государства и предотвращение ее загрязнения; /
- (22) Кипр, Греция, Индонезия, Малайзия, Марокко, Филиппины, Испания, Йемен
- (51) Фиджи
7. (f) морского транспорта; /
- (22) Кипр, Греция, Индонезия, Малайзия, Марокко, Филиппины, Испания, Йемен; (51) Фиджи
- (51) Фиджи
8. (g) научных исследований в области морской среды; /
- (g) исследование морской среды; /
- (22) Кипр, Греция, Индонезия, Малайзия, Марокко, Филиппины, Испания, Йемен
- (51) Фиджи
9. (h) предотвращение нарушения таможенных, финансовых, иммиграционных, карантинных или санитарных правил прибрежного государства; /
- (22) Кипр, Греция, Индонезия, Малайзия, Марокко, Филиппины, Испания, Йемен
- (51) Фиджи
10. (i) прохода судов, имеющих особые характеристики; /

Статья 7 (3)

1. Прибрежное государство может предавать гласности  
прибрежное государство должным образом  
предаёт гласности
2. Законы и правила, принятые для целей  
регулирования своего территориального  
моря.
- Все законы и правила, принятые в  
соответствии с положениями настоящей статьи.

(43) Китай

(51) Фиджи

(43) Китай

(51) Фиджи

Статья 7 (4)

1. Суда и летательные аппараты иностранного  
государства, следующие через территориальные  
воды другого государства или воздушное  
пространство над ним
- Иностранное судно, осуществляя право  
мирного прохода через территориальное  
море
2. Должны соблюдать такие законы и правила  
соблюдают все такие законы и правила
3. Последнего государства.  
прибрежного государства.

(43) Китай

(51) Фиджи

(43) Китай; (51) Фиджи

(43) Китай

(51) Фиджи

- (22) Кипр, Греция, Индонезия, Малайзия, Марокко, Филиппины, Испания, Йемен;
1. [ Прибрежное государство может ]
- (22) Кипр, Греция, Индонезия, Малайзия, Марокко, Филиппины, Испания, Йемен
2. [ определять в своем территориальном море полосы движения и системы разделения движения, принимая во внимание полосы и системы, рекомендованные компетентными международными организациями, а также устанавливать обязательное использование таких полос движения и систем разделения движения для судов, совершающих проход. ] (См. также статью 32 (а) в предложении Мальты (37))

Статья 9 (1)

Прибрежному государству следует надлежющим образом оповещать о любых опасностях для судоходства, о которых ему известно, в пределах его территориального моря.

Статья 9 (2)

Прибрежному государству следует надлежющим образом оповещать о существовании в его территориальном море каких-либо средств или систем помощи судоходству и каких-либо средств исследования и освоения морских ресурсов, которые могут быть препятствием для судоходства, и ставить на постоянной основе необходимые знаки для предупреждения судов о существовании таких средств и систем.

Статья 10

Прибрежное государство может потребовать от любого иностранного судна, которое не соблюдает положений, касающихся регулирования прохода, покинуть его территориальное море. (См. также статью 24 в предложении Малакк (37))

(22) Кипр, Греция, Индонезия, Малайзия, Марокко, Филиппины, Испания, Йемен

(22) Кипр, Греция, Индонезия, Малайзия, Марокко, Филиппины, Испания, Йемен

(22) Кипр, Греция, Индонезия, Малайзия, Марокко, Филиппины, Испания, Йемен

ИЛИ  
В) Альтернатива статей 7 (I) - IO выше  
Статья 1

1. Иностранные суда, осуществляющие право прохода, должны соблюдать:

а) правила и постановления, регулирующие судоходства, принимаемые Международной организацией по проблемам морского пространства или издаваемые прибрежным государством или содержащиеся в многосторонних конвенциях, ратифицированных многими государствами;

б) таможенные, фискальные, иммиграционные или санитарные правила прибрежного государства, получившие должную гласность через Международную организацию по проблемам морского пространства. 1/

2. Иностранные рыболовные и рыбообрабатывающие суда, осуществляющие право прохода, должны соблюдать законы и правила, которые прибрежное государство может издавать и опубликовывать через посредство Международной организации по проблемам морского пространства в целях запрещения этим судам заниматься рыболовством или обработкой рыбы в национальном морском пространстве. 2/

Статья 2

Прибрежное государство может потребовать от любого иностранного судна, не соблюдающего положения, касающиеся осуществления права прохода и содержащиеся в предыдущих статьях, покинуть национальное морское пространство. 7

Статья 3

1. На правила прибрежного государства, упомянутые в предыдущих статьях, может быть обращено внимание Международной организации по проблемам морского пространства любой договаривающейся стороной, если эти правила считаются дискриминационными

---

1/ См. по аналогии статью I7 и пункт 1 статьи 24 Конвенции о территориальном море 1958 года.

2/ См. по аналогии пункт 5 статьи I4 Конвенции о территориальном море 1958 года.



или создающими неразумную помеху судоходству, или противоречащими общей международной практике, или несовместимыми с нормами и правилами, принятыми Организациями или содержащимися в многосторонних конвенциях, ратифицированных многими государствами.

2. Международная организация по проблемам морского пространства может рекомендовать, чтобы прибрежное государство отменило или изменило правила, принятые дискриминационными или создающими неразумную помеху судоходству, или противоречащими общей международной практике, или несовместимыми с нормами и правилами, принятыми Организацией или содержащимися в многосторонних конвенциях, ратифицированных многими государствами.

3. В случае продолжающегося разногласия между Международной организацией по проблемам морского пространства и прибрежным государством вопрос передается Международному морскому суду для вынесения обязательного решения.

#### Статья 4

1. Прибрежное государство должно соответствующим образом и немедленно сообщать через посредство Международной организации по проблемам морского пространства обо всех известных ему опасностях или препятствиях для судоходства в пределах его национального морского пространства.

2. Прибрежное государство должно в пределах своего национального морского пространства принимать эффективные меры, соответствующие международным нормам и практике, для обеспечения безопасности мореплавания, включая установку соответствующих навигационных средств, для оказания помощи терпящим бедствия судам и для спасения людей. Данные о принятии таких мер и об имеющихся средствах обслуживания должны сообщаться Международной организации по проблемам морского пространства.

3. Несоблюдение положений предыдущих пунктов настоящей статьи влечет за собой правовую ответственность. В случае смерти или потери имущества, вызванных незаконным несоблюдением, Международный морской суд выносит решения по искам и о возмещении вреда.

---

1/ См. пункт 2 статьи 15 Конвенции о территориальном море 1958 года.

2/ См. по аналогии пункт (2) статьи 12 Конвенции об открытом море 1958 года.

## Статья 5

В пределах пояса морского пространства, который примыкает к его побережью и ширина которого, отмеренная от применимых исходных линий, не превышает 12 морских миль, прибрежное государство может принимать нижеследующие меры, помимо мер, предусмотренных в предыдущих статьях 1/:

- a) устанавливать обязательные схемы раздельного движения, безопасные морские коридоры и предельную глубину погружения судов в некоторых районах;
- b) требовать, чтобы проход был непрерывным и быстрым;
- c) принимать меры, которые оно считает необходимыми, чтобы заставить всплыть на поверхность моря неизвестную подводную лодку, которая была обнаружена, укрывающуюся в море или лежащую на его дне;
- d) не допускать проход, который, по мнению страны, наносит серьезный ущерб ее спокойствию, доброму порядку или безопасности;
- e) при условии соблюдения положения ... 2/ временно приостанавливать в определенных районах осуществление права прохода иностранных судов, если такое приостановление существенно важно для охраны его безопасности;
- f) при условии соблюдения положений ... 2/ устанавливать точно ограниченные зоны, закрытые по причинам национальной безопасности для иностранных военных кораблей;
- g) принимать необходимые меры в отношении судов, направляющихся в его внутренние воды, для предупреждения каких-либо нарушений тех условий, на которых эти суда допускаются в эти воды. 2/7

1/ Это относится к статьям 20-31 в предложении Мальты; эти положения воспроизводятся в соответствующих разделах и подразделах.

2/ Это относится к статьям 36 и 37 в предложении Мальты (37); они гла-  
сят:

(прод. сноски см. на след. стр.)

"1. Не допускается приостановления прохода через проливы шириной более двадцати четырех морских миль, которые используются или могут использоваться для международного судоходства 1/.

2. При условии соблюдения положений статей 21, 22 и 23, прибрежное государство не должно препятствовать проходу через проливы шириной более двадцати четырех миль, которые используются или могут использоваться для международного судоходства.

Статья 37

"1. При единственном условии соблюдения положений следующего пункта и статьи 38, прибрежное государство не должно препятствовать проходу через проливы шириной менее двадцати четырех миль, которые используются или могут использоваться для международного судоходства.

2. В отношении проливов шириной менее двадцати четырех морских миль, которые используются или могут использоваться для международного судоходства, прибрежное государство или прибрежные государства могут, в качестве условия осуществления прохода:

а) требовать соблюдения обязательных схем раздельного движения, установленных безопасных морских коридоров и, там, где необходимо, пределов безопасной глубины погружения судов;

б) требовать, чтобы проход был непрерывным и быстрым;

в) требовать, в тех случаях, когда проход опасен, использования проходящими судами лоцманов, назначаемых прибрежным государством;

г) требовать уведомления за три дня о проходе иностранных подводных лодок или иностранных военных кораблей. Помимо этого прибрежное государство может:

1/ См. пункты 1,2 и 3 статьи 16 Конвенции о территориальном море 1958 года.

1  
57  
3  
1

(прод. сноски 2 с пред. стр.)  
1) принимать меры, необходимые чтобы заставить всплыть на поверхность неизвестную подводную лодку, которая была обнаружена укрывающейся в поливе;

ii) принимать необходимые меры в отношении судов, направляющихся в его внутренние воды, для предупреждения каких-либо нарушений тех условий, на которых эти суда допускаются в эти воды.

3. Меры, принимаемые прибрежным государством в соответствии с подпунктами а, б, с и д предыдущего пункта, должны быть недискриминационными и вступают в силу лишь после уведомления о них Международной организации по проблемам морского пространства и их должно опубликовать.

4. Международная организация по проблемам морского пространства может рекомендовать прибрежному государству отменить или изменить меры, которые будут признаны дискриминационными или неразумными или создающими излишнюю помеху судоходству. В случае продолжающегося разногласия между Международной организацией по проблемам морского пространства и прибрежным государством, вопрос передается Международному морскому суду для вынесения обязательного решения".

## Статья 6

1. Меры, принимаемые прибрежным государством в соответствии с подпунктами а, б, д, е и г предыдущей статьи, должны быть недискриминационными и вступают в силу лишь после уведомления о них Международной организации по проблемам морского пространства и их должно опубликовать./

2. Международная организация по проблемам морского пространства может рекомендовать прибрежному государству отменить или изменить меры, которые будут признаны дискриминационными или создающими неразумную помеху судоходству. В случае продолжающегося разногласия между Международной организацией по проблемам морского пространства и прибрежным государством вопрос передается Международному морскому суду для вынесения обязательного решения./

Раздел II. Правила, применяемые к некоторым типам судов

Подраздел А. Торговые суда

Статья 11 (1)

(22) Кипр, Греция, Индонезия, Малайзия, Марокко, [Иностранные суда не могут облагаться никакими сборами лишь Филиппины, Испания, Йемен; (51) Фиджи за их проход через территориальное море.]

Статья 11 (2)

(22) Кипр, Греция, Индонезия, Малайзия, Марокко, 1. [Иностранное судно, проходящее через территориальное море, может облагаться сборами только в оплату за Филиппины, Испания, Йемен; (51) Фиджи определенные услуги.]

(51) Фиджи

2. [Оказанные этому судну.]

(22) Кипр, Греция, Индонезия, Малайзия, Марокко, 3. [Эти сборы должны взиматься без дискриминации.] Филиппины, Испания, Йемен

Статья 11 (3)

(22) Кипр, Греция, Индонезия, Малайзия, Марокко, [Прибрежное государство имеет право на компенсацию за Филиппины, Испания, Йемен работы, проведенные с целью облегчения прохода.]

(22) Кипр, Греция, Индонезия, Малайзия, Марокко, Филиппины, Испания, Йемен; (51) Фиджи

#### Статья 12 (1)

Уголовная юрисдикция прибрежного государства не осуществляется на борту иностранного судна, проходящего через территориальное море, для ареста какого-либо лица или производства расследования в связи с каким-либо преступлением, совершенным на борту судна во время его прохода, за исключением следующих случаев:

- а) если последствия преступления распространяются на прибрежное государство; или
- б) если совершено преступление такого рода, что им нарушается спокойствие в стране или добрый порядок в территориальном море; или
- в) если капитан судна или консул страны, под флагом которой плавает это судно, обратятся к местным властям с просьбой об оказании помощи; или
- д) если это необходимо для пресечения незаконной торговли наркотическими средствами.

#### Статья 12 (2)

1. Положения пункта 1 не затрагивают права прибрежного государства принимать любые меры, разрешаемые его законами, для ареста или расследования на борту иностранного судна, проходящего через территориальное море после выхода

2. из внутренних вод.

из любого порта прибрежного государства.

#### Статья 12 (3)

1. В случаях, указанных в пунктах 1 и 2 настоящей статьи, прибрежное государство должно по просьбе капитана уведомить консульские власти

(22) Кипр, Греция, Индонезия, Малайзия, Марокко, Филиппины, Испания, Йемен; (51) Фиджи

(22) Кипр, Греция, Индонезия, Малайзия, Марокко, Филиппины, Испания, Йемен; (51) Фиджи

(22) Кипр, Греция, Индонезия, Малайзия, Марокко, Филиппины, Испания, Йемен; (51) Фиджи

2. [Страны флага судна]

(22) Кипр, Греция, Индонезия,  
Малайзия, Марокко, Филиппины,  
Испания, Йемен  
(51) Фиджи

[Государства флага]

3. [до принятия каких-либо мер и способствовать установлению контакта между указанными властями и экипажем судна. В случаях крайней срочности это уведомление может совершаться во время, когда принимаются указанные меры.]

(22) Кипр, Греция, Индонезия,  
Малайзия, Марокко, Филиппины,  
Испания, Йемен; (51) Фиджи

Статья 12 (4)

[Решая вопрос о том, следует ли вообще производить арест и каким образом, местные власти учитывают должным образом интересы судноходства.]

(22) Кипр, Греция, Индонезия,  
Малайзия, Марокко, Филиппины,  
Испания, Йемен; (51) Фиджи

Статья 12 (5)

1. [Прибрежное государство не может принимать на борту иностранного судна, проходящего через территориальное море, мер по аресту какого-либо лица или производить расследование в связи с преступлением, совершенным до входа судна в территориальное море, если судно, следуя из иностранного порта, ограничивается проходом через территориальное море не заходя.]

(22) Кипр, Греция, Индонезия,  
Малайзия, Марокко, Филиппины,  
Испания, Йемен; (51) Фиджи

2. [во внутренние воды.]

(22) Кипр, Греция, Индонезия,  
Малайзия, Марокко, Филиппины,  
Испания, Йемен  
(51) Фиджи

[в какой-либо порт прибрежного государства.]

Статья 13 (1)

(22) Кипр, Греция, Индонезия, Малайзия, Марокко, Филиппины, Испания, Йемен;  
(51) Фиджи

[Прибрежное государство [не должно останавливать] [не останавливает] проходящее через территориальное море иностранное судно или изменять его курс с целью осуществления гражданской юрисдикции в отношении лица, находящегося на борту судна.]

Статья 13 (2)

(22) Кипр, Греция, Индонезия, Малайзия, Марокко, Филиппины, Испания, Йемен;  
(51) Фиджи

1. [Прибрежное государство может применить в отношении какого-либо судна меры взыскания или арест по любому гражданскому делу только по обязательствам или в силу ответственности, принятой или навлеченной на себя этим судном во время или для]

(22) Кипр, Греция, Индонезия, Малайзия, Марокко, Филиппины, Испания, Йемен  
(51) Фиджи

2. [прохода его]

[прохода его]

(22) Кипр, Греция, Индонезия, Малайзия, Марокко, Филиппины, Испания, Йемен;  
(51) Фиджи

3. [через воды прибрежного государства.]

Статья 13 (3)

(22) Кипр, Греция, Индонезия, Малайзия, Марокко, Филиппины, Испания, Йемен;  
(51) Фиджи

1. [Положения пункта 2 настоящей статьи не затрагивают права прибрежного государства применять в соответствии со своими законами меры взыскания или арест по гражданскому делу [делам] в отношении иностранного судна, находящегося на стоянке в территориальном море или проходящего через территориальное море после выхода]

(22) Кипр, Греция, Индонезия, Малайзия, Марокко, Филиппины, Испания, Йемен

2. [из внутренних вод.]

(51) Фиджи

[из любого порта прибрежного государства.]



ИЛИ

(В) Альтернатива статей 11(1)-13(3)

Статья 1

(37) Мальта

1. Иностранные суда не могут облагаться никакими сборами лишь за проход их через национальное морское пространство.

2. Прибрежное государство может облагать сборами иностранное судно, проходящее через национальное морское пространство, только в порядке оплаты определенных услуг, оказанных этому судну. Размеры таких сборов должны быть умеренными и должны взиматься без дискриминации.

3. Решения по спорам о том, являются ли сборы, о которых говорится в предыдущем пункте, умеренными или нет, выносятся Международным морским судом.

Статья 2

(37) Мальта

1. Уголовная юрисдикция прибрежного государства не осуществляется на борту иностранного судна, проходящего через национальное морское пространство, в связи с каким бы то ни было преступлением, совершенным на борту судна во время его прохода, за исключением лишь следующих случаев:

а) если последствия преступления распространяются на прибрежное государство; или

б) если природа преступления такова, что им серьезно нарушается спокойствие страны или добрый порядок в морском пространстве, находящемся под ее юрисдикцией; или

---

1/ См. статью 18 Конвенции о территориальном море 1958 года.

с) если капитан судна или консул страны, под флагом которой плаваает это судно, обратится к местным властям с просьбой об оказании помощи; или

д) если это необходимо для пресечения работорговли, пиратства или незаконной торговли наркотическими средствами.

2. Изложенные выше постановления не затрагивают права прибрежного государства принимать любые меры, разрешаемые его законами, для ареста или расследования на борту иностранного судна, проходящего через национальное морское пространство после выхода из внутренних вод.

3. Решая вопрос о том, следует ли вообще и каким образом производить арест, местные власти должным образом учитывают интересы судоходства.

4. В случаях, предусмотренных пунктами 1 и 2 настоящей статьи, прибрежное государство действует только при наличии правдоподобных оснований, а также уведомляет до принятия каких-либо мер консульские власти государства флага и, по просьбе капитана, также Международную организацию по проблемам морского пространства. Власти прибрежного государства способны установить контакт между консульскими властями государства флага или Международной организацией по проблемам морского пространства и экипажем судна. В случаях крайней срочности это уведомление может быть направлено в то время, когда принимаются указанные меры.

5. Если меры, принятые в соответствии с положениями пунктов 1 и 2, оказались необоснованными, судну, экипажу и пассажирам, а также государству, под флагом которого плаваает судно, возмещаются любые убытки или ущерб, которые они могли понести.

1/ См. пункт (1), (2), (4) статьи 19 Конвенции о территориальном море 1958 года.

2/ См. по аналогии пункт (3) статьи 19 Конвенции о территориальном море 1958 года.

6. В случаях невыполнения обязательств, изложенных в пункте 4 настоящей статьи, может быть доведено до сведения Международной организации по проблемам морского пространства государствам, под флагом которого плавают судно.

7. Споры о том, были ли соблюдены положения предыдущих пунктов или нет, могут передаваться по инициативе как государства флага, так и прибрежного государства Международному морскому суду для вынесения обязательного решения.

### Статья 3

(37) Мальта

1. Прибрежное государство не может принимать на борту иностранного судна, проходящего через национальное морское пространство, никаких мер для ареста какого-либо лица или производства расследования по поводу преступления, совершенного до входа судна в морское пространство, на которое распространяется его юрисдикция, если судно, следуя из иностранного порта, ограничивается проходом через национальное морское пространство, не заходя во внутренние воды.

2. В случаях невыполнения обязательств, изложенных в пункте 1 настоящей статьи, может быть доведено до сведения соответствующих органов Международной организации по проблемам морского пространства, и они влекут за собой правовую ответственность, если только указанные меры не были приняты по просьбе капитана судна или государства, под флагом которого плавало судно.

### Статья 4

(37) Мальта

1. Прибрежное государство не должно останавливать проходящее через национальное морское пространство иностранное судно или изменять его курс с целью осуществления гражданской юрисдикции над каким-либо лицом, находящимся на борту судна.

1/ См. пункт (5) статьи 19 Конвенции о территориальном море 1958 года.

2. Прибрежное государство может применять в отношении такого судна меры взыскания или ареста по любому гражданскому делу только по обязательствам или в силу ответственности, принятым или навлекенной на себя этим судном во время или для прохода его через воды прибрежного государства.

3. Положения предыдущего пункта не затрагивают права прибрежного государства применять, в соответствии со своими законами, меры взыскания или арест по гражданскому делу в отношении иностранного судна, находящегося на стоянке в водах, на которые распространяется юрисдикция прибрежного государства или проходящего через эти воды после выхода из внутренних вод.

---

1/ Статья 20 Конвенции о территориальном море 1958 года.

Подраздел В. Суда с особыми характеристиками

Статья 14

(22) Кипр, Греция, Индонезия, Малайзия, Марокко, Филиппины, Испания, Йемен

Прибрежное государство может регулировать проход через его территориальное море следующих судов:

- (а) судов с ядерной силовой установкой или судов, имеющих на борту ядерное оружие;
- (б) судов, на борту которых находятся ядерные вещества или любой другой материал, который может представлять опасность для прибрежного государства или серьезно загрязнять морскую среду;
- (с) судов, занятых исследованием морской среды.

Статья 15

(51) Фиджи

В отношении подводных лодок и других подводных транспортных средств может быть выдвинуто требование следовать на поверхности под флагом, за исключением случаев, когда они:

- (а) заранее уведомили прибрежное государство о своем проходе; и
- (б) по требованию прибрежного государства осуществляют проход строго по тем коридорам, которые могут быть установлены для этой цели прибрежным государством.

Статья 16 (1)

(22) Кипр, Греция, Индонезия, Малайзия, Марокко, Филиппины, Испания, Йемен

Прибрежное государство может потребовать предварительного уведомления его компетентных властей или получения от них разрешения на проход через его территориальное море иностранных судов с ядерной силовой установкой или судов, имеющих на борту ядерное оружие, в соответствии с правилами, действующими в таком государстве.

(51) Фиджи

В отношении танкеров и судов, перевозящих ядерные или другие опасные или ядовитые в своей основе вещества или материалы, может быть выдвинуто требование предварительно уведомлять прибрежное государство о своем проходе и строго следовать тем коридорам, которые могут устанавливаться для этой цели прибрежным государством.

(51) Фиджи

(22) Кипр, Греция, Индонезия,  
Малайзия, Марокко, Филиппины,  
Испания, Йемен

#### Статья 16 (2)

В настоящей статье термин "танкер" означает любое судно, используемое для перевозок наливом в жидком виде нефти, природного газа или любого другого легко воспламеняющегося, взрывчатого или загрязняющего вещества.

#### Статья 16 (3)

Прибрежное государство может потребовать, чтобы проход через его территориальное море иностранных судов, на борту которых находятся ядерные вещества или любой другой материал, который может представлять опасность для прибрежного государства или серьезно загрязнять морскую среду, совершался при соблюдении некоторых или всех нижеиследующих условий:

- (а) предварительное уведомление его компетентных властей;
- (б) наличие международного страхового или гарантийного свидетельства на случай ущерба, который может быть вызван таким провозом;
- (с) использование установленных безопасных морских коридоров.

#### Статья 16 (4)

Положения пункта 1 не затрагивают какого-либо соглашения, стороной которого может быть прибрежное государство.

#### Статья 17

Прибрежное государство может потребовать предварительного уведомления его компетентных властей о проходе через его территориальное море иностранных судов, занятых исследованием морской среды, в соответствии с правилами, действующими в таком государстве.

(51) Фиджи

(22) Кипр, Греция, Индонезия,  
Малайзия, Марокко, Филиппины,  
Испания, Йемен

В отношении морских исследовательских и гидрографических судов может быть выдвинуто требование предварительно уведомлять прибрежное государство о своем проходе и строго следовать тем коридорам, которые могут быть установлены для этой цели прибрежным государством.

Статья 18

(22) Кипр, Греция, Индонезия, Малайзия, Марокко, Филиппины, Испания, Йемен

(51) Фиджи

Во время своего прохода через территориальное море иностранных суда, проводящие исследование морской среды, не имеют права осуществлять какие-либо научные исследования или гидрографические съемки без определено выраженного разрешения прибрежного государства.

Во время прохода через территориальное море иностранные морские исследовательские и гидрографические суда не могут проводить каких-либо исследований или наблюдений без предварительного разрешения прибрежного государства.

Статья 19 (1)

(51) Фиджи

Прибрежное государство, устанавливающее в соответствии с положениями настоящего подраздела коридоры, может также составлять схемы разделения движения, включая схемы разделения по глубине, для регулирования прохода судов по этим коридорам.

Статья 19 (2)

(51) Фиджи

Прибрежное государство может время от времени, после надлежащего оповещения об этом, заменять другими коридорами любые коридоры, ранее установленные им в соответствии с положениями настоящего подраздела.

Статья 19 (3)

(51) Фиджи

Устанавливая коридоры и составляя схемы разделения движения в соответствии с положениями настоящего подраздела, прибрежное государство принимает во внимание:

- a) рекомендации компетентных международных организаций;
- b) любые пути, которые обычно используются для международного судоходства;
- c) особые характеристики конкретных путей; и
- d) особые характеристики конкретных судов.

Статья 19 (4)

(51) Фиджи

Прибрежное государство ясно обозначает все коридоры, установленные им в соответствии с положениями настоящего раздела, и указывает их на картах, которые должны быть опубликованы.

Статья 20

(22) Кипр, Греция, Индонезия,  
Малайзия, Марокко, Филиппины,  
Испания, Йемен

Для того чтобы ускорить проход, прибрежное государство обеспечивает, чтобы процедура уведомления, о которой говорится в различных статьях настоящего раздела, не вызвала излишней задержки.

(51) Фиджи

В целях обеспечения прохода судов через территориальное море прибрежное государство гарантирует, что процедуры по уведомлению, принятые в соответствии с положениями настоящей статьи, не приведут к ненужным задержкам.



Подраздел С. Государственные суда, иные, чем  
военные корабли

(А)

Статья 21

- (22) Кипр, Греция, Индонезия, Малайзия,  
Марокко, Филиппины, Испания, Йемен;  
(51) Фиджи

Правила, содержащиеся в подразделах А и В настоящего раздела,  
применяются (также) к государственным судам, эксплуатируемым в  
коммерческих целях.

Статья 22 (1)

1. Правила, содержащиеся в статьях 11, 16 (1), 16 (3) (а) и (с), 17 и 20 подраздела В/

Правила, содержащиеся в разделе I и в подразделе В раздела II/

2. применяются к государственным судам, эксплуатируемым в некоммерческих целях./

Статья 22 (2)

1. За исключением случаев, указанных в положениях, упомянутых в пункте 1 настоящей статьи/

За исключением случаев, указанных в пункте 1 настоящей статьи или в статье 25 настоящих статей/

2. Ничто в настоящих статьях не затрагивает иммунитета, которым пользуются такие суда согласно настоящим статьям (положениям настоящих статей) или другим нормам международного права./

(22) Кипр, Греция, Индонезия, Малайзия, Марокко, Филиппины, Испания, Йемен

(51) Фиджи

(22) Кипр, Греция, Индонезия, Малайзия, Марокко, Филиппины, Испания, Йемен;  
(51) Фиджи

(22) Кипр, Греция, Индонезия, Малайзия, Марокко, Филиппины, Испания, Йемен

(51) Фиджи

(22) Кипр, Греция, Индонезия, Малайзия, Марокко, Филиппины, Испания, Йемен;  
(51) Фиджи

(В) АЛЬТЕРНАТИВА К СТАТЬЯМ 21-22 (2) ВЫШЕ

Статья 1

(37) Мальта

1. Правила, содержащиеся в предыдущих статьях, применяются также к государственным судам, эксплуатируемым в коммерческих целях. 1/1
2. Правила, содержащиеся в предыдущих статьях, применяются также к государственным судам, эксплуатируемым в некоммерческих целях. 1/1
3. За исключением случаев, указанных в упомянутых в предшествующем пункте постановлениях, ничто в настоящих статьях не затрагивает иммунитета, которым пользуются, согласно настоящим статьям или другим нормам международного права, государственные суда, эксплуатируемые в некоммерческих целях. 2/1

1/ Слова "в предыдущих статьях" относятся к статьям 20-27 в предложении Мальты (37); эти статьи воспроизводятся выше в подразделе А, в разделе I и разделе II, как альтернативные статьи.

2/ См. статьи 21 и 22 Конвенции о территориальном море 1958 года.

Подраздел D. Военные корабли

Статья 23 (1)

(51) Фиджи

Для целей настоящей статьи термин "военный корабль" означает корабль, который принадлежит к военно-морскому флоту какого-либо государства и имеет внешние отличительные обозначения военно-морских судов данного государства, находящийся под командой офицера, должным образом назначенного правительством данного государства и имя которого включено в список ВМФ, и укомплектованный экипажем, подчиняющимся обычной морской дисциплине.

Статья 23 (2)

(51) Фиджи

Правила, содержащиеся в разделе I, применяются к военным кораблям.

Статья 23 (3)

(22) Кипр, Греция, Индонезия,  
Малайзия, Марокко, Филиппины,  
Испания, Йемен

Прибрежное государство может потребовать предварительного уведомления его компетентных властей о проходе иностранных военных кораблей через его территориальное море или получения от них разрешения на такой проход в соответствии с правилами, действующими в таком государстве.

(43) Китай

Прибрежное государство, в соответствии со своими законами и правилами, может требовать от военных судов иностранного государства направлять предварительное уведомление его компетентным органам или запрашивать предварительное разрешение у них перед проходом через его территориальное море.

Статья 23 (4)

(22) Кипр, Греция, Индонезия,  
Малайзия, Марокко, Филиппины,  
Испания, Йемен

Иностранные военные корабли, осуществляющие право мирного прохода, соблюдают законы и правила, изданные прибрежным государством в соответствии с настоящими статьями и другими нормами международного права; они не ведут никакой деятельности, которая не имеет прямого отношения к проходу, такой, например, как:

- (a) проведение учений или маневров с использованием оружия любого рода;
- (b) занятие командой боевой позиции;
- (c) осуществление полетов их самолетов;
- (d) угроза или демонстрация силы;
- (e) проведение исследовательских операций любого рода.

(37) Мальта

Иностранные военные корабли, осуществляющие право прохода в пределах пояса морского пространства, который примыкает к побережью государства и ширина которого, отмеряемая от применимых исходных линий, не превышает двенадцати морских миль, не должны ни позволять своим летательным аппаратам совершать полеты, ни заниматься испытаниями своего оружия, деятельностью по сбору научной или разведывательной информации или деятельностью, которую прибрежное государство рассматривает как недружелюбную, ни осуществлять право прохода таким образом, чтобы затруднить плавание других судов.

(51) Фиджи

Иностранные военные корабли, осуществляя право мирного прохода в территориальном море, не должны:

- (а) проводить какие-либо маневры, не имеющие прямого отношения к проходу; или
- (б) проводить какие-либо гидрографические работы или какие-либо исследования.

Статья 23 (5)

(22) Кипр, Греция, Индонезия, Малайзия, Марокко, Филиппины, Испания, Йемен

Иностранным военным кораблям, осуществляющим право мирного прохода, может быть предложено следовать по определенным морским проходам, которые могут быть обозначены с этой целью прибрежным государством.

(37) Мальта

При условии соблюдения положений 1/, прибрежное государство может устанавливать точно ограниченные зоны, закрытые по причинам национальной безопасности для иностранных военных кораблей.

Статья 23 (6)

(37) Мальта

Прибрежное государство может принимать меры, необходимые чтобы заставить всплыть на поверхность моря неизвестную подводную лодку, которая была обнаружена укрывавшейся в море или лежащей на дне моря.

1/ Т.е. при условии соблюдения положений статей 36 и 37 из предложения Мальты, касающихся прохода через проливы, используемые для международного судоходства.

Статья 23 (7)

- (22) Кипр, Греция, Индонезия, Малайзия, Марокко, Филиппины, Испания, Йемен

Если какой-либо военный корабль не соблюдает правил прибрежного государства, касающихся прохода через территориальное море, и игнорирует обращение к нему требование об их соблюдении, прибрежное государство может потребовать от военного корабля покинуть территориальное море.

- (51) Фиджи

Если какой-либо военный корабль не соблюдает законов и правил прибрежного государства, касающихся прохода через территориальное море, или не выполняет требований пункта 4 настоящей статьи и игнорирует обращение к нему требование об их соблюдении, прибрежное государство может приостановить осуществление права прохода этого военного корабля и может потребовать от него покинуть территориальное море по маршруту, который может быть установлен прибрежным государством. Помимо такого приостановления права прохода, прибрежное государство может запретить этому военному кораблю проходить через территориальное море в течение такого периода, который может быть установлен прибрежным государством.

- (37) Мальта

Прибрежное государство может потребовать от иностранного военного корабля, который не соблюдает положений предыдущих статей и игнорирует обращение к нему требование об их соблюдении, покинуть национальное морское пространство.

Статья 23 (8)

- (51) Фиджи

За исключением случаев, указанных в настоящей статье и в статье 25, ничто в настоящих статьях не затрагивает иммунитета, которым военные корабли пользуются согласно положениям этих статей или другим нормам международного права.

Статья 24

(37) Мальта

Прибрежное государство может довести до сведения Международной организации по проблемам морского пространства о серьезных или неоднократных нарушениях положений этих статей и статьи 42, касающихся осуществления права прохода военными кораблями. 1/1

I/ Статья 42 предложения Мальты (37) гласит:

"1. Иностранные военные корабли, проходящие через проливы шириной менее двадцати четырех морских миль, которые используются или могут быть использованы для международного судоходства, должны:

- а) соблюдать положения статьи 34 настоящей Конвенции;
- б) соблюдать правила, которые могут быть приняты прибрежным государством в соответствии со статьей 37 настоящей Конвенции;
- с) принимать строгие меры предосторожности с целью избежать навигационных несчастных случаев и предотвратить нанесение ущерба морской среде или прибрежным установкам.

2. Иностранные военные корабли, проходящие через проливы шириной менее двадцати четырех морских миль, освобождаются от любых сборов, которые могут взиматься в соответствии с пунктом 2 статьи 40 настоящей Конвенции".

Подраздел В. Ответственность государственных судов

Статья 25

(51) Фиджи

Если в результате несоблюдения каким-либо военным кораблем или другим государственным судном, эксплуатируемым в некоммерческих целях, какого-либо закона или правила прибрежного государства, касающегося прохода через территориальное море, или положений настоящих статей или других норм международного права, прибрежному государству нанесен какой-либо ущерб, включая ущерб окружающей среде и любому оборудованию, станциям или другой собственности этого государства, либо любому судну под его флагом, то ответственность за такой ущерб должно нести государство флага корабля, нанесшего ущерб.]



2.4 Мирный проход в территориальном море (продолжение)

Подраздел F. Полеты

Статья 26(1)

(37) Мальта

Прибрежное государство в пределах пояса морского пространства, примыкающего к его побережью и не превышающего 12 морских миль в ширину, отмеряемую от применимых исходных линий, в дополнение к мерам, предусмотренным в существующей статье, может

- а) требовать заблаговременного трехдневного уведомления о пролете иностранного воздушного военного судна,
- б) требовать беспосадочного и быстрого пролета,
- в) не допускать пролета, который, по его мнению, серьезно угрожает его миру, порядку и безопасности,
- г) не проводить дискриминации между иностранными воздушными судами, временно приостановить осуществление права пролета иностранных воздушных судов над определенным районом, если подобное прекращение полетов необходимо для защиты его безопасности.

Статья 26(2)

(37) Мальта

Прибрежное государство или государство могут принимать меры для недопущения или приостановления пролета над проливами шириной менее 24 морских миль, которые используются или могут использоваться для международного судоходства, только в случае обоснованных опасений в отношении серьезной и нависшей угрозы его или их безопасности. Прибрежное государство или государство в оперативном порядке доводят эти меры до сведения компетентных международных учреждений, и эти меры теряют силу по истечении 30 дней, если не будет получено согласия вышеупомянутых учреждений на принятие таких мер.

Статья 27(1)

(37) Мальта

Иностранные военные воздушные суда, осуществляющие право пролета в пределах пояса морского пространства, примыкающего к побережью государства и ширина которого, измеряемая от применимых исходных линий, не превышает 20 морских миль, не должны заниматься испытаниями своего оружия, осуществлять маневры, утрашения, сбор научной или разведывательной информации или деятельности, которую прибрежное государство считает недружелюбной, ни осуществлять право пролета таким образом, чтобы затруднить пролет торговых воздушных судов или угрожать подобному пролету.

Статья 27(2)

(37) Мальта Прибрежное государство может потребовать от иностранного военного воздушного судна, не выполняющего помехений предшествующего пункта, немедленно покинуть воздушное пространство, находящееся под его юрисдикцией.

Статья 28(1)

(37) Мальта Прибрежное государство может над поясом национального морского пространства, примыкающим к его побережью и не превышающим 100 морских миль в ширину, установить точно делимитированные зоны воздушного пространства, закрытого для иностранных военных воздушных судов по причинам национальной безопасности. Подобные зоны устанавливаются с должным учетом обычного осуществления права пролета. Меры по установлению воздушных зон, закрытых для иностранных военных воздушных судов, не вступают в силу до тех пор, пока об этом не будут уведомлены компетентные международные учреждения и эти меры не будут должным образом опубликованы.

Статья 28(2)

(37) Мальта С учетом положений, содержащихся в статье 26(2), ничто в вышестоящем пункте не мешает осуществлению права пролета над проливами, район которых может использоваться для международного судоходства.

4. ПРОЛИВЫ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ДЛЯ МЕЖДУНАРОДНОГО СУДОХОДСТВА<sup>\*/</sup>

4.1 Мирный проход

Примечания:

i) Проект статей о судоходстве через территориальное море, включая проливы, используемые для международного судоходства, внесенный Грецией, Индонезией, Испанией, Йеменом, Кипром, Малайзией, Марокко и Филиппинами (22), воспроизведен в сводном тексте под пунктом 2.4 (мирный проход в территориальном море). Проект статей применением также к проливам, используемым для международного судоходства, которые, согласно этим статьям, представляют территориальное море или являются его частью.

ii) Пункт 3 части А Декларации Организации африканского единства по вопросам, относящимся к морскому праву (28), гласит, что "африканские государства, учитывая значение международного судоходства через проливы как таковые, подтверждают в принципе режим мирного прохода, однако признают необходимость дальнейшего уточнения этого режима".

Статья 1

(39) Италия

Транзит или пролет регламентируется положениями о мирном проходе в проливах, которые характеризуются тем, что:

- (1) их ширина не превышает 6 миль;
- (2) они омывают берега, принадлежащие одному и тому же государству; и
- (3) поблизости находятся другие пути сообщения между частями моря, которые эти проливы связывают между собой.

\*/ См. также 2.4 (Мирный проход в территориальном море) и 16 (Архипелаги).

4.2. Другие связанные с этим вопросы, включая вопрос  
о праве транзита

(А)  
Статья 1 (1)

- |                      |   |
|----------------------|---|
| (4) США; (9) СССР    | 1. <u>В проливах,</u>   |
| (39) Италия          | 2. <u>которые используются для международного судоходства,</u>  |
| (4) США; (9) СССР    | 3. <u>между одной частью открытого моря и другой частью</u><br><u>открытого моря,</u>   |
| (4) США              | <u>между одной частью открытого моря и другой частью</u><br><u>открытого моря или территориальным морем иностран-</u><br><u>ного государства,</u> |
| (39) Италия          | <u>соединяющими две части открытого моря или часть открытого</u><br><u>моря и территориальное море иностранного государства,</u>                  |
| (9) СССР             | 4. <u>все проходящие суда,</u>  |
| (4) США              | <u>все проходящие суда и пролетающие самолеты,</u>  |
| (39) Италия          | <u>все суда и воздушные суда,</u>   |
| (9) СССР             | 5. <u>пользуются равной свободой навигации,</u>   |
| (39) Италия; (4) США | <u>пользуются ... той же свободой судоходства или пролета,</u><br><u>пользуются той же свободой навигации и пролета,</u>                          |
| (9) СССР             | 6. <u>в целях прохода через проливы,</u>  |
| (39) Италия; (4) США | <u>при транзите через проливы или над проливами;</u> <u>в целях</u><br><u>прохода через проливы и пролета над такими проливами,</u>               |
| (4) США; (9) СССР    | 7. <u>как и в открытом море;</u> <u>как в открытом море,</u>  |
| (39) Италия          | <u>..., которая существует в открытом море,</u>   |

- 1/ Это предложение Италии, содержащееся в пункте А проекта статей о проливах (39) зависит от положений в пункте (В) этого предложения, который гласит: "Транзит или пролет регламентируется положениями о мирном проходе в проливах, которые характеризуются тем, что:
- 1) их ширина не превышает 6 миль;
  - 2) они омывают берега, принадлежащие одному и тому же государству; и
  - 3) поблизости находятся другие пути сообщения между частями моря, которые эти проливы связывают между собой".

Статья 1 (2)

- |                   |  |
|-------------------|--|
| (4) США           | 1. <u>Прибрежные государства могут устанавливать коридоры, под-<br/>ходящие для прохода всех судов через такие проливы и про-<br/>летов всех самолетов над такими проливами.</u> |
| (9) СССР          | <u>Прибрежные государства могут устанавливать в узких проливах<br/>коридоры, подходящие для прохода всех судов через такие про-<br/>ливы.</u>                                    |
| (39) Италия       | <u>Прибрежные государства могут указывать соответствующие<br/>коридоры, которыми должен осуществляться транзит через<br/>проливы или над проливами.</u>                          |
| (4) США; (9) СССР | 2. <u>В проливах, где проходящие суда обычно используют<br/>специальные фарватеры для навигации.</u>   |
| (4) США           | 3. <u>Коридоры, поскольку это касается судов, включают<br/>такие фарватеры.</u>  |
| (9) СССР          | <u>Коридоры включают такие фарватеры.</u>  |

(9) СССР

Статья 2

Предусмотренная статьей 1 свобода навигации в целях прохода через проливы осуществляется в соответствии с нижеследующим:

- а) суда, проходящие через проливы, должны принимать все необходимые меры для недопущения какой-либо угрозы безопасности прибрежным к проливам государствам; в частности, военные суда, проходящие через такие проливы, не должны проводить в зоне проливов какие-либо учения, стрельбы, использовать какие-либо виды оружия, поднимать свои летательные аппараты, а также проводить гидрографические работы и предпринимать иные действия такого рода, не связанные с проходом;
- б) суда, проходящие через проливы, должны строго соблюдать международные правила, касающиеся предотвращения столкновения судов или иных несчастных случаев, а в тех проливах, где установлено раздельное двустороннее движение судов, и линии раздела движения. Они также не должны допускать неоправданного маневрирования;

(39) Италия

Свобода транзита должна осуществляться так, чтобы не возникло каких-либо (ненужных) препятствий для движения. / (См. также (37) Мальта, статьи 37.2 (а) и 41.)

(9) СССР

С суда, проходящие через проливы, обязаны принимать меры предосторожности с целью недопущения загрязнения вод и побережья проливов или нанесения какого-либо иного ущерба прибрежным к проливам государствам. / (См. также (31) Мальта, статья 41.)

д ущерб, если он будет причинен прибрежным к проливам государствам в результате прохода судов, подлежит возмещению государством флага судна, причинившего ущерб, или юридическими лицами, находящимися под его юрисдикцией или выступающими от его имени. / (См. также (37) Мальта, статья 41.)

2(e) ни одно государство не вправе прервать или приостановить проход судов через проливы, совершать в них действия, мешающие проходу судов, и предъявлять к приходящим судам требования об остановке или сообщении тех или иных сведений; (См. также (37) Мальта, статьи 36 и 37.)

3. Положения настоящей статьи:

- a) распространяются на проливы, перекрываемые территориальными водами одного или нескольких прибрежных государств;
- b) не затрагивают суверенные права прибрежных государств на поверхность и недра дна, живые и минеральные ресурсы проливов;
- c) не затрагивают правового режима тех проливов, проход через которые регулируется международными соглашениями, специально относящимися к этим проливам.

(4) США

Положения настоящей статьи не затрагивают конвенций или других уже действующих международных соглашений, специально относящихся к определенным проливам.

Статья 3

1. В проливах, воздушное пространство над которыми используется для пролетов иностранных самолетов между одной частью открытого моря и другой частью открытого моря, все самолеты будут пользоваться свободой полета над такими проливами, как в воздушном пространстве над открытым морем. Прибрежные государства могут устанавливать специальные воздушные коридоры, подходящие для пролета самолетов, высоту полета в различных направлениях и определять данные для радиосвязи с ними.

2. Предусмотренная настоящей статьей свободой пролета самолетов над проливами осуществляется в соответствии с нижеследующим:

а) пролетающие самолеты будут принимать необходимые меры к тому, чтобы не нарушать установленных прибрежными государствами границ коридоров и высоты полета над проливами и не допускать пролета над территорией прибрежного государства, если только установленный прибрежным государством коридор не предусматривает такой пролет;

б) пролетающие самолеты должны принимать все необходимые меры для недопущения какой-либо угрозы безопасности прибрежным государствам, и, в частности, военные самолеты не должны проводить в зоне проливов какие-либо учения, стрельбы, использовать какие-либо виды оружия, производить фотокиносъемку, облет судов, пикетирование, осуществление заправки горючим, а также предпринимать иные действия такого рода, не связанные с пролетом;



- с) ущерб, если он будет причинен прибрежным государствам в результате пролета самолетов над проливами, подлежит возмещению государством, которому принадлежит причинивший ущерб самолет, или юридическими лицами, находящимися под его юрисдикцией или выступающими от его имени;
- д) ни одно государство не вправе прерывать или приостанавливать пролет иностранных самолетов в воздушном пространстве над проливами, осуществляемый в соответствии с настоящей статьей.

3. Положения настоящей статьи:

- а) распространяются на пролеты самолетов над проливами, перекрываемыми территориальными водами одного или нескольких прибрежных государств;
- б) не затрагивают правового режима тех проливов, пролет над которыми регулируется международными соглашениями, специально относящимися к этим проливам.

ИЛИ

(В) Альтернатива статей 1-3 выше

Статья 1

(37) Мальта

1. Не допускается приостановление прохода через проливы шириной более двадцати четырех морских миль, которые используются или могут использоваться для между-народного судоходства.

2. При условии соблюдения положений статей 21, 22 и 23<sup>1/</sup>, прибрежное государство не должно препятствовать проходу через проливы шириной более двадцати четырех миль, которые используются или могут использоваться для международного судоходства.

(См. также (9) СССР, статьи 1.2(е)).

1/ Примечание: Статьи 21, 22 и 23 предложения Мальты, тексты которых приводятся:

Статья 21

"Прибрежное государство не должно никоим образом препятствовать осуществлению права прохода через его национальное морское пространство, если такой проход осуществляется в соответствии с теми общими и не дискриминационными нормами и правилами, регулирующими судоходство, которые могут быть приняты Международной организацией по проблемам морского пространства или же содержатся в многосторонних конвенциях, ратифицированных многими государствами.

Статья 22

Если не имеется соответствующих норм и правил, принятых Международной организацией по проблемам морского пространства или содержащихся в многосторонних конвенциях, ратифицированных многими государствами, прибрежное государство может издавать разумные недискриминационные правила, относящиеся к судоходству в национальном морском пространстве и, в частности, к безопасности на море и морскому судоходству, морским перевозкам и предотвращению загрязнения.

Статья 23

1. Иностранные суда, осуществляющие право прохода, должны соблюдать:

а) правила и постановления, регулирующие судоходство, принятые Международной организацией по проблемам морского пространства или издаваемые прибрежным государством или содержащиеся в многосторонних конвенциях, ратифицированных многими государствами;

б) таможенные, фискальные, иммиграционные или санитарные правила прибрежного государства, получившие должную гласность через Международную организацию по проблемам морского пространства.

2. Иностранные рыболовные и рыбообрабатывающие суда, осуществляющие право прохода, должны соблюдать законы и правила, которые прибрежное государство может издавать и опубликовывать через посредство Международной организации по проблемам морского пространства в целях запрещения этим судам заниматься рыболовством или обработкой рыбы в национальном морском пространстве".

## Статья 2

1. При единственном условии соблюдения положений следующего пункта и статьи 3, прибрежное государство не должно препятствовать проходу через проливы шириной менее двадцати четырех миль, которые используются или могут использоваться для международного судоходства. (См. также (9) СССР, статья 1.2 "e").
2. В отношении проливов шириной менее двадцати четырех морских миль, которые используются или могут использоваться для международного судоходства, прибрежное государство или прибрежные государства могут в качестве условия осуществления прохода:
- a) требовать соблюдения обязательных схем раздельного движения, установленных безопасных морских коридоров и, там, где необходимо, пределов безопасной глубины погружения судов; (См. также (9) СССР, статья 1.2 "b");
  - b) требовать, чтобы проход был непрерывным и быстрым;
  - c) требовать, в тех случаях, когда проход опасен, использования проходящими судами лопманов, называемых прибрежным государством;
  - d) требовать уведомления за три дня о проходе иностранных подводных лодок или иностранных военных кораблей. Помимо этого прибрежное государство может:
    - i) принимать меры, необходимые чтобы заставить всплыть на поверхность неизвестную подводную лодку, которая была обнаружена укрывающейся в проливе;
    - ii) принимать необходимые меры в отношении судов, направляющихся в его внутренние воды, для предупреждения каких-либо нарушений тех условий, на которых эти суда допускаются в эти воды.
3. Меры, принимаемые прибрежным государством в соответствии с подпунктами "a", "b", "c" и "d" предыдущего пункта, должны быть недискриминационными и вступают в силу лишь после уведомления о них Международной организации по проблемам морского пространства и их должно опубликовать.
4. Международная организация по проблемам морского пространства может рекомендовать прибрежному государству отменить или изменить меры, которые будут признаны дискриминационными или неразумными или создающими излишнюю помеху судоходству. В случае продолжающегося разногласия между Международной организацией по проблемам морского пространства и прибрежным государством, вопрос передается Международному морскому суду для вынесения обязательного решения.

(37) Мальта

Статья 3

1. Прибрежное государство или прибрежные государства могут принимать меры для недопущения или приостановления прохода через проливы шириной менее двадцати четырех морских миль, которые используются или могут использоваться для международного судоходства, только в случае обоснованного опасения серьезной и нависшей угрозы безопасности данного государства или данных государств. О таких мерах доводится до сведения Международной организации по проблемам морского пространства, и они теряют силу по истечении тридцати дней, если только не будет получено согласия Организации на осуществление этих мер.

Статья 4

1. Прибрежное государство или прибрежные государства должны принимать эффективные меры для обеспечения возможности плавания и облегчения плавания через проливы, которые используются для международного судоходства и ширина которых менее двадцати четырех морских миль.

2. Несоблюдение положений предыдущего пункта повлечет за собой правовую ответственность. Если в результате несоблюдения этих положений происходят несчастные случаи, Международный морской суд выносит решения по искам о возмещении вреда, причиненного увечьем или потерей судна или груза, или их повреждением.

Статья 5

1. Прибрежное государство или государство не могут облагать сборами или пошлинами суда, их груз, команду или пассажиров, которые осуществляют право прохода через проливы, используемые для международного судоходства.

2. Однако, если в проливе, который используется для международного судоходства и ширина которого менее двадцати четырех миль,

а) требуется производить дноуглубительные работы, устанавливать и содержать навигационные средства или принимать другие меры для обеспечения или облегчения безопасного прохода, или

б) если проход определенных типов или классов судов мог бы вызвать, если произойдет несчастный случай, большие человеческие жертвы или причинить значительный ущерб экономической деятельности или морской среде в данном районе;

прибрежное государство или прибрежные государства может или могут обратиться с просьбой в Международную организацию по проблемам морского пространства об установлении справедливого сбора, уплачиваемого без дискриминации всеми судами или всеми судами определенного класса или типа, в зависимости от случая, которые пользуются проливом.]

[3. Сбор, о котором говорится в предыдущем пункте, собирается прибрежным государством или прибрежными государствами, а поступления от него идут в фонд, которым заведует Международная организация по проблемам морского пространства и средства которого используются для обеспечения и облегчения безопасного прохода через данный пролив и для возмещения прибрежному государству или прибрежным государствам любого вреда или ущерба, который мог бы быть причинен им в результате осуществления права прохода иностранными судами.]

[4. Размеры сбора, уплачиваемого судами, которые осуществляют право прохода через проливы шириной менее двадцати четырех морских миль, устанавливаются специальными конвенциями, заключаемыми между Международной организацией по проблемам морского пространства и заинтересованным государством или заинтересованными государствами.]

#### Статья 6

[1. Суда, осуществляющие право прохода через проливы, принимают строгие меры предосторожности с целью избежать несчастных случаев при плавании и предотвратить нанесение ущерба морской среде или прибрежным установкам.] (См. также (9) СССР, статья 1.2 (b) и (c).

[2. Ответственность за ущерб, причиненный по небрежности судном, осуществляющим право прохода, несет государство, под чьим флагом это судно плавает.] (См. также (9) СССР, статья 1.2 (d)).

[3. Суды прибрежного государства компетентны выносить решения по делам, касающимся навигационных несчастных случаев и причиненного морской среде или установкам ущерба, явившегося результатом небрежности при осуществлении права прохода.]

## Статья 7

1. Иностранные военные корабли, проходящие через проливы шириной менее двадцати четырех морских миль, которые используются или могут быть использованы для международного судоходства, должны:

- (а) соблюдать положения статьи 34 (1) <sup>1/</sup>настоящей Конвенции;
- (б) соблюдать правила, которые могут быть приняты прибрежным государством в соответствии со статьей 37 настоящей Конвенции;
- (с) принимать строгие меры предосторожности с целью избежать навигационных несчастных случаев и предотвращать нанесение ущерба морской среде или прибрежным установкам.

2. Иностранные военные корабли, проходящие через проливы шириной менее двадцати четырех морских миль, освобождаются от любых сборов, которые могут взиматься в соответствии с пунктом 2 статьи 5 настоящей Конвенции.

## 1/ Статья 34 предложения Мальты гласит:

"Иностранные военные корабли, осуществляющие право прохода в пределах пояса морского пространства, который примыкает к побережью государства и ширина которого, отмеряемая от примечательных исходных линий, не превышает двадцати морских миль, не должны ни позволять своим летательным аппаратам совершать полеты, ни заниматься испытаниями своего оружия, деятельностью по сбору научной или разведывательной информации или деятельностью, которую прибрежное государство рассматривает как недружелюбную, ни осуществлять право прохода таким образом, чтобы затруднять плавание других судов".

## 5. КОНТИНЕНТАЛЬНЫЙ ШЕЛЬФ

### 5.1. Характер и сфера распространения суверенных прав прибрежных государств над континентальным шельфом

#### 5.2. Внешняя граница континентального шельфа: применяемые критерии

##### Статья 1(1)

- (10) Декларация Санто Доминго
  - (25) Колумбия, Мексика, Венесуэла
  - (46) Аргентина
  - (10) Декларация Санто Доминго
  - (25) Колумбия, Мексика, Венесуэла
  - (42) Тунис, Турция
  - (46) Аргентина
  - (10) Декларация Санто Доминго
  - (25) Колумбия, Мексика, Венесуэла
  - (35) СССР
  - (46) Аргентина
1. Континентальный шельф включает  
Термин "континентальный шельф" обозначает  
Континентальный шельф содержит
2. Поверхность и недра морского дна подводных районов, примыкающих к берегу, но находящихся вне зоны территориального моря
3. Дно и недра подводных районов, прилегающих к территории государств, но находящихся вне зоны территориального моря  
до глубины 200 м или, за этим пределом, до такого места, до которого глубина покрывающих вод позволяет разработку природных ресурсов этих районов.  
Вплоть до внешней границы материкового подъема, который граничит с океанским бассейном или абиссальным дном  
Внешняя граница которого может быть установлена прибрежным государством в пределах изобаты 500 метров; в тех районах, где предусмотрена пунктом 1 настоящего проекта изобата 500 метров находится на расстоянии, которое меньше 100 морских миль, считая от исходных линий для отсчета территориальных вод, внешняя граница континентального шельфа может устанавливаться прибрежным государством по линии, каждая точка которой находится от ближайшей точки упомянутых выше исходных линий на расстоянии, не превышающим 100 морских миль  
до внешней нижней кромки континентального края, которая граничит с абиссальными равнинами, или когда ее кромка находится на расстоянии менее 200 миль от берега, то до этого расстояния



5.1. Характер и сфера распространения суверенных прав прибрежных государств над континентальным шельфом

5.2. Внешняя граница континентального шельфа: применяемые критерии

ИЛИ:

Статья 1

(43) Китай

В силу принципа, согласно которому континентальный шельф является естественным продолжением континентальной территории, прибрежное государство может разумно определить, с учетом своих конкретных географических условий, границы континентального шельфа, находящегося под его исключительной юрисдикцией, за пределами территориального моря или экономической зоны. Максимальные границы такого континентального шельфа могут определяться государствами на основе взаимных консультаций".

Статья 2

(25) Колумбия, Мексика, Венесуэла

1. Термин "континентальный шельф" также используется в отношении
2. К морскому дну и недрам аналогичных подводных районов, прилегающих к берегам островов

1/

ИЛИ

Статья 2

(38) Греция

Как общее правило, к островам применяются положения, применяемые для определения континентального шельфа и зон национальной юрисдикции континентальной части государства.

---

<sup>1/</sup>Предложение Туниса и Турции (42) вносит поправку, вычеркивающую этот пункт, взятый из проекта статей, предложенных Колумбией, Мексикой и Венесуэлой (25).

5.1 Характер и сфера распространения суверенных прав прибрежных государств над континентальным шельфом } (продолжение)

5.2 Внешняя граница континентального шельфа: приемлемые критерии

### Статья 3

(35) СССР

В районах, где нет континентального шельфа, прибрежное государство может иметь те же права в отношении морского дна, как в отношении континентального шельфа, в границах, предусмотренных в статье 1(1)<sup>1/</sup>

### Статья 4(1)

(10) Декларация Санто Доминго  
(25) Колумбия, Мексика, Венесуэла

В этой части континентального шельфа, покрытого патримониальным морем, будет действовать правовой режим, установленный для патримониального моря (экономической зоны)

### Статья 4(2)

(10) Декларация Санто Доминго  
(25) Колумбия, Мексика, Венесуэла

По отношению к части, лежащей за пределами патримониального моря, будет действовать режим, установленный для континентального шельфа в соответствии с международным правом

(45) Австралия, Норвегия

Прибрежное государство вправе осуществлять, в случае естественного продолжения ее основной территории за пределы (экономической зоны - патримониального моря), суверенное право над тем участком морского дна и его недрами, которое оно уже имело согласно международному праву до вступления в силу настоящей Конвенции: это право не стирается за внешний предел континентального маржа.

---

<sup>1/</sup> О других границах континентального шельфа, как они предложены СССР, см. ориентировочную сравнительную таблицу предложений, деклараций, рабочих документов и т.д., касающихся тем и вопросов, переданных Подкомитету II по 5.2 (35).

5.1 Характер и сфера распространения суверенных прав прибрежных государств над континентальным шельфом ) (продолжение)

5.2 Внешняя граница континентального шельфа: приемлемые критерии

Статья 5

(46) Аргентина

Суверенитет прибрежного государства распространяется на его континентальный шельф

Статья 6

(46) Аргентина

Права прибрежного государства над континентальным шельфом не зависят от фактического или мысленного занятия или от какой-либо декларации.

5.3 Вопрос о границах шельфа между государствами;  
различные аспекты этого вопроса I/

Статья 7 (1)

(33) Турция Там, где побережья двух или более государств прилегают или расположены друг против друга, установление соответствующих морских границ определяется соглашением между ними в соответствии с принципами справедливости, учитывая все соответствующие обстоятельства.

ИЛИ

(43) Китай Государства, примыкающие друг к другу или расположенные друг против друга, континентальные шельфы которых соприкасаются, совместно определяют пределы юрисдикции над континентальными шельфами путем консультаций на основе равенства.

Статья 7 (2)

(33) Турция 1. В ходе переговоров, которые будут проводиться с целью заключения соглашения, государства принимают во внимание, среди прочего, особые обстоятельства, такие, как общая конфигурация соответствующих побережий, наличие островов или островков другого государства, а также физическую или геологическую структуру соответствующего морского района, включая дно моря и его недра.

2. В целях улаживания разногласий, которые могут возникнуть в ходе переговоров, государства используют методы, предусмотренные в статье 33 Устава Организации Объединенных Наций или другие достигнутые мирные средства и методы.

3. При отсутствии особых условий должное внимание необходимо уделить принципам срединной линии или "эквидистанции" при определении соответствующих границ.

---

I/ См. также в пункте 6.7.2; Определение границ (морского дна в пределах национальной юрисдикции) между прилегающими и противоположными государствами.

#### 5.4 Природные ресурсы континентального шельфа

##### Статья 8(1)

(10) Декларация Санто-Доминго  
(25) Колумбия, Мексика, Венесуэла

Прибрежное государство осуществляет над континентальным шельфом суверенные права в целях разведки и разработки его природных ресурсов.

(43) Китай

Природные ресурсы континентального шельфа ... принадлежат прибрежному государству.

(46) Аргентина

Прибрежное государство обладает суверенитетом над возобновляемыми и невозобновляемыми природными ресурсами своего континентального шельфа.

##### Статья 8(2)

Природные ресурсы включают в себя:

(43) Китай

минеральные ресурсы морского дна и его недр и живые ресурсы его оседлых видов.

(46) Аргентина

Минеральные и другие неживые ресурсы морского дна и недр вместе с живыми растительными организмами и животными, принадлежащими к оседлым видам, иначе говоря, организмы, которые на стадии отлова являются неподвижными на или под морским дном или не могут двигаться, кроме как в постоянном физическом контакте с морским дном или недрами.

#### 5.4 Природные ресурсы континентального шельфа (продолжение)

##### Статья 9

(43) Китай

Прибрежное государство может принимать все законы и правила, необходимые для эффективного управления континентальным шельфом.

ИЛИ:

##### Статья 9(1)

(46) Аргентина

Исследование и разведка континентального шельфа и эксплуатация его природных ресурсов подпадают под постановление заинтересованного прибрежного государства, которое может оставить за собой или своими гражданами эти виды деятельности или может разрешить третьим сторонам также участвовать в них в соответствии с нормами их внутреннего права и такими международными соглашениями, которые они могут заключить по данному вопросу.

##### Статья 9(2)

(46) Аргентина

Охрана и сохранение возобновляемых ресурсов, имеющих на континентальном шельфе, также являются предметом постановлений заинтересованного прибрежного государства и таких соглашений, которые они могут заключить по данному вопросу, учитывая в надлежащих случаях сотрудничество с другими государствами и рекомендации международных технических органов.

##### Статья 9(3)

(46) Аргентина

В обязанности прибрежного государства входит также предпринимать меры, направленные на предупреждение, сокращение или устранение загрязнения континентального шельфа и его природных ресурсов или от них, принимая во внимание сотрудничество с другими государствами и рекомендации международных технических органов.

##### Статья 10

(43) Китай

Государства, примыкающие друг к другу или расположенные друг против друга, континентальные шельфы которых соприкасаются, на основе гарантий и уважения суверенитета друг друга предоставят необходимые консультации для выработки разумных решений для разработки, регулирования и других вопросов, касающихся природных ресурсов в смежных частях их континентальных шельфов.

5.5. Режим вод, покрывающих континентальный шельф

Статья 11

(43) Китай

Покрывающие воды континентального шельфа за пределами территориального моря, экономической зоны или рыболовной зоны не относятся к юрисдикции прибрежного государства.

(46) Аргентина

Право прибрежного государства над континентальным шельфом не затрагивает правовой режим покрывающих вод или воздушного пространства.

Статья 12

(43) Китай

Нельзя препятствовать обычному судоходству в покрывающих водах континентального шельфа или пролету в воздушном пространстве над ним, которые осуществляются судами или летательными аппаратами всех государств.

(46) Аргентина

Осуществление прав прибрежного государства над континентальным шельфом не должно вызывать какое-либо неоправданное вмешательство в свободу судоходства в покрывающих водах и пролет в расположенном над ним воздушном пространстве не должен препятствовать использованию признанных линий, являющихся важными для международного судоходства.

5.6.

Научные исследования

(37) Мальта

См. главу IX, статьи 63-75 в предложении Мальты (37). Эта глава относится к научным исследованиям в "национальном морском пространстве" и ее следует рассматривать в совокупности с проектом статей Мальты о научных исследованиях, содержащихся в документе A/АС.138/SC.III/L.34.

Статья 13

(46) Аргентина

Прибрежное государство дает разрешение на научные исследования, связанные с континентальным шельфом; оно должно участвовать в них и должно быть информировано о полученных результатах. В таких постановлениях, которые могут быть изданы прибрежным государством по этому вопросу, особо должна приниматься во внимание желательность поощрения такой деятельности и содействие ей.<sup>7</sup>



Примечание: Следующие статьи также относятся к пункту 18 ("Искусственные острова и сооружения") и будут включены в статьи этого пункта.

Статья ... (1)

(43) Китай

Определение трассы для прокладки иностранным государством подводных кабелей и трубопроводов на континентальном шельфе осуществляется с согласия прибрежного государства.

(46) Аргентина

Прибрежное государство разрешает прокладывание подводных кабелей и трубопроводов по континентальному шельфу без ограничений, за исключением тех, которые могут явиться результатом его прав на то же самое.

Статья ... (2)

(46) Аргентина

Установление любого другого типа установок третьей и государств или их гражданами подлежит разрешению прибрежного государства.

Статья ... (1)

(46) Аргентина

Прибрежное государство имеет право строить, обслуживать или управлять на или над континентальным шельфом установками или другими устройствами, необходимыми для осуществления их прав над ним, устанавливать зоны безопасности вокруг таких устройств и установок и предупреждать в этих зонах меры, необходимые для их защиты. Судав всех стран должны соблюдать эти зоны безопасности, которые могут распространяться до 500 метров вокруг этих установок или устройств.

Статья ... (2)

О строительстве любой установки или устройства должно официально извещаться и должны подерживаться постоянные средства для предупреждения об их присутствии. Любая использованная установка должна убираться прибрежным государством.

## 8. ОТКРЫТОЕ МОРЕ

### 8.4. Регулирование и охрана живых ресурсов

#### Статья 10

(15) Япония

Целью мер охраны рыбных ресурсов является обеспечение максимального улова рыбы, не связанного с истощением рыбных ресурсов, и таким образом, обеспечение и поддержание максимального уровня снабжения пищевыми продуктами и другими продуктами моря.

#### Статья 11(1)

(11) Канада; (15) Япония

1. Прибрежное государство

(11) Канада;

2. Особо заинтересовано в охране живых ресурсов моря и несет ответственность за их охрану

(15) Япония

3. Признается, что прибрежное государство имеет особый статус в отношении охраны рыбных ресурсов в примыкающих к его берегу водах

(11) Канада

3. Заинтересовано в охране живых ресурсов вод, примыкающих к его берегу, и несет ответственность за их охрану

(15) Япония

Охрана рыбных ресурсов в примыкающих к его берегу водах

#### Статья 11(2)

(11) Канада

Прибрежное государство должно быть наделено необходимыми полномочиями для регулирования этих ресурсов методами, совместимыми с его особой заинтересованностью и ответственностью

(15) Япония

Прибрежное государство имеет право участвовать на равных началах в любом обзоре рыбных ресурсов, проводимом в примыкающих к его берегу водах в целях охраны этих ресурсов, независимо от того, участвуют ли фактически граждане данного прибрежного государства в эксплуатации данных конкретных рыбных запасов или нет

#### Статья 12(2)

(15) Япония

Прибрежное государство, осуществляющее такой обзор по просьбе данного прибрежного государства, представляет этому прибрежному государству результаты своих обзоров и исследований в отношении подобных запасов

#### Статья 13

(15) Япония

Никакая мера по охране рыбных запасов, за исключением предварительных мер, не может быть принята в отношении любых рыбных запасов без согласия прибрежного государства, граждане которого осуществляют, эксплуатируют эти запасы (или без согласия большинства прибрежных государств в тех случаях, когда таких прибрежных государств имеется три или более)

#### 1/ Примечание

Под "временными мерами", упомянутыми в этой статье, понимаются временные меры, изложенные в пункте 6.1 предложения Японии (15).

#### 8.4. Регулирование и охрана живых ресурсов

##### Статья 14

(15) Япония

Прибрежное государство имеет вместе с тем обязательство принимать в сотрудничестве с другими государствами необходимые меры с целью сохранения производительности рыбных ресурсов в примыкающих к его берегу водах на уровне, способном обеспечить эффективное и рациональное использование подобных ресурсов.

ИЛИ:

- (25) Колумбия, Мексика, Венесуэла
- (36) Эквадор, Панама, Перу; (47) Канада, Индия, Кения, Мадагаскар, Сенегал, Шри Ланка
- (25) Колумбия, Мексика, Венесуэла; (47) Канада, Индия, Кения, Мадагаскар, Сенегал, Шри Ланка
- (36) Эквадор, Панама, Перу
- (25) Колумбия, Мексика, Венесуэла
- (36) Эквадор, Панама, Перу
- (47) Канада, Индия, Мадагаскар, Сенегал, Шри Ланка
- (47) Канада, Индия, Кения, Мадагаскар, Сенегал, Шри Ланка

1. Прибрежное государство особо заинтересовано в сохранении производительности

2. живых ресурсов

3. возобновимых ресурсов  
моря в районе, прилегающем к его "экономической" морской зоне.

в любой части международного моря, примыкающей к району, на который распространяется его суверенитет и юрисдикция.  
района моря, прилегающего к зоне монополии рыбной ловли.

4. и могут принимать надлежащие меры для защиты этих интересов.

##### Статья 15

(15) Япония

В случаях, когда граждане какого-либо государства принимают участие только в ловле конкретных видов рыбы, это государство, в случае необходимости, принимает соответствующие меры по охране рыбных ресурсов. В случаях, когда граждане двух или нескольких государств участвуют в ловле конкретных видов рыбы, эти государства, по просьбе любого из них, ведут переговоры и заключают соглашения, предусматривающие проведение соответствующих мер охраны рыбных ресурсов. Эти меры для охраны рыбных ресурсов утверждаются в соответствии с принципами, изложенными в.....

1/ Примечание  
 "... принципами, изложенными в...", являются принципы, упоминающиеся в пункте 2.3. предложения Японии (15). Эти принципы содержатся в статьях 17-22.

8.4 Регулирование и охрана живых ресурсов (продолжение)

Статья 16

(15) Япония

В случаях, когда меры, направленные на охрану рыбных ресурсов, уже утверждены государствами в отношении конкретного запаса рыбы, которая ловится гражданами их страны, вновь присоединившееся государство должно принять свои собственные меры, направленные на охрану рыбных ресурсов, в такой же степени ограничительные, как и существующие меры, пока не будут заключены новые соглашения между всеми заинтересованными государствами. Если существующие меры по охране рыбных ресурсов включают ограничение улова или некоторые другие правила, не позволяющие гражданам вновь присоединившегося государства ловить данный сорт рыбы, то государства, применяющие существующие меры по охране рыбных ресурсов, немедленно вступают в переговоры с вновь присоединившимся государством для заключения новых соглашений. До заключения таких соглашений граждане вновь присоединившегося государства не могут заниматься ловлей рыбы из данных запасов.]

Статья 17

(15) Япония

Государства по мере возможности используют международные или региональные рыболовные организации для принятия соответствующих мер, направленных на охрану ресурсов.]

8.4 Регулирование и охрана живых ресурсов (продолжение)

Статья 18 (1)

- (12) США В целях обеспечения охраны живых морских ресурсов прибрежное государство или соответствующая международная организация применяет следующие принципы: ]
- (12) США А. 1. Допустимый улов и ... другие меры по охране ресурсов ]
- (15) Япония Меры, направленные на охрану рыбных ресурсов ]
- (12) США 2. Определяется ]
- (15) Япония Должны приниматься ]
- (12) США 3. Цель которых заключается в поддержании или восстановлении на основе наиболее авторитетных имеющихся данных максимального улова, не связанного с истощением рыбных ресурсов, с учетом соответствующих условий среды и экономических факторов. ]
- (15) Япония На основе наиболее авторитетных имеющихся научных данных ]
- (12) США В. В этих целях на регулярной основе производится пополнение научной информацией статистики улова и статистики рыболовства. ]
- (12) США С. Меры по охране остаются в силе вплоть до урегулирования, согласно соответствующим положениям настоящей статьи, любых разногласий в отношении их действительности. ]

Статья 18 (2)

- (12) США 1. Меры по охране и осуществление этих мер не ]
- (15) Япония Никакие меры, направленные на охрану рыбных ресурсов ]
- (12) США; Япония 2. Должны ни по форме, ни по содержанию дискриминировать ]
- (15) Япония 3. В отношении рыбаков какого-либо государства ]
- (15) Япония Рыбаков одного государства по отношению к рыбакам другого государства. ]

#### 8.4 Регулирование и охрана живых ресурсов (продолжение)

##### Статья 19

- (15) Япония Если заинтересованные государства не могут достичь согласия по оценке состояния рыбных запасов, в отношении которых должны приниматься меры по охране, они просят соответствующий международный орган или участвующую третью сторону провести такую оценку. Для того чтобы провести самую точную оценку состояния запасов, заинтересованные государства сотрудничают при создании региональных учреждений с целью проведения обзора и исследования рыбных ресурсов.

##### Статья 20

- (15) Япония По возможности определение мер, направленных на охрану рыбных ресурсов, происходит на основе допустимого улова, установленного для каждого отдельного вида рыбы. Выше-названный принцип, однако, не исключает возможности выработки мер, направленных на охрану рыбных ресурсов на какой-либо другой основе в случаях, когда в результате недостатка удовлетворительных данных, оценка допустимого улова не может быть сделана с разумной точностью.

##### Статья 21

- (15) Япония Ни одно государство не освобождается от обязанностей, связанных с принятием мер, направленных на охрану ресурсов, по причине того, что отсутствуют удовлетворительные с точки зрения науки данные.

##### Статья 22

- (15) Япония Принятые меры по охране рыбных ресурсов должны быть направлены на сведение к минимуму вмешательства в рыболовную деятельность, если такая осуществляется, относящаяся к запасам рыбы, которые не являются объектом таких мер.

##### Статья 23

- (15) Япония Меры по охране рыбных ресурсов и данные, на основе которых эти меры принимаются, подлежат пересмотру через надлежащие интервалы времени.

#### 8.4 Регулирование и сохранение живых ресурсов (продолжение)

(11) Канада

##### Статья 24

К регулированию живых ресурсов моря применимы следующие принципы:

- (1) Доходы от рыболовства должны распределяться между участниками на основе соответствующей формулы, с тем чтобы каждый участник мог получить свою долю на наиболее выгодной основе.
- (2) Доступ к рыболовному промыслу должен контролироваться на основе соответствующей формулы для обеспечения того, чтобы улов не превышал максимального допустимого биологического уровня и чтобы улов проводился без лишних затрат капитала и рабочей силы.
- (3) Управление должно осуществляться на основе широко признанных и приемлемых в международном масштабе научных и социально-экономических критериев.
- (4) Управление должно предусматривать контроль за темпами расширения рыбного промысла.
- (5) О всех уловах необходимо докладывать и использовать эти уловы.
- (6) Рыболовство для потребления человеком должно в принципе иметь приоритет по сравнению с конкурирующими рыбными промыслами для переработки рыбы на муку.
- (7) Любой режим управления международным промыслом должен быть готов докладывать международному сообществу об осуществлении полномочий по управлению; должны быть предусмотрены соответствующие процедуры для решения спорных вопросов.
- (8) Все страны, участвующие в международном рыбном промысле, должны сотрудничать с учрежденным органом управления.
- (9) Необходимо сохранять чистоту океанских вод.

##### Статья 25

Для сохранения производительности ресурсов и ценности их отдачи соблюдаются следующие научные принципы:

- (1) Управление рыбными запасами должно осуществляться по отдельным стадам.
- (2) Эксплуатация отдельных стад должна осуществляться под контролем для обеспечения максимального производства новых возрастных групп или "пополнения".
- (3) Каждая возрастная группа вида, становящаяся объектом рыболовства, должна вылавливаться в тот момент, когда обеспечиваются наибольшие уловы.

(11) Канада

##### 1/ Примечание:

В рабочем документе по вопросу об управлении живыми ресурсами моря, представленном Канадой, заявляется (в части IV "Основные принципы управления прибрежного государства"), что эти принципы разработаны "с особой ссылкой на управление прибрежного государства прибрежными видами, чьи полномочия и преференциальные права будут определяться этими принципами, как и участие других государств в конкретных рыбных промыслах, находящихся под управлением прибрежного государства".

8.4 Регулирование и охрана живых ресурсов (продолжение)

Статья 26 (1)

- (36) Эквадор, Панама, Перу  
[Рыболовство и охота в международном море регулируются принципами всемирного и регионального характера.]

Статья 26 (2)

- (36) Эквадор, Панама, Перу  
[Вышеуказанная деятельность осуществляется средствами и методами, которые не ставят под угрозу соответствующее сохранение возобновляемых ресурсов международного моря.]

Статья 27 (1)

- (107) Декларация Санто-Доминго  
[Рыболовство (за внешним пределом патримонального моря) не должно быть ни неограниченным, ни произвольным и должно быть объектом соответствующего международного постановления, принятого преимущественно в мировом масштабе и со всеобщего согласия.]

ИЛИ:

- (55) Китай

[Рыболовство в международном морском районе регулируется надлежащим образом, с тем чтобы запретить беспорядочное рыболовство и другие нарушения норм и правил сохранения рыбных ресурсов.]

- (55) Китай

[До создания единой международной рыболовной организации государства данного района могут создавать региональные комитеты для разработки надлежащих норм и правил по регулированию рыболовства и сохранению живых ресурсов моря в международном морском районе. Рыболовные суда государств других районов могут заходить в указанный район для рыболовства при условии, что они соблюдают соответствующие нормы и правила данного района.]

Статья 28 (1)

(Промысел активно мигрирующих видов морских ресурсов)

- (47) Канада, Индия, Кения, Мадагаскар, Сенегал, Шри Ланка

[В отношении промысла активно мигрирующих видов ресурсов за пределами исключительно рыболовной зоны, правила об их разведке, промысловом ловле, сохранении и развитии устанавливаются органом, назначенным для этой цели Конференцией по морскому праву.]

ИЛИ:

- (12) США

[Промысел активно мигрирующих океанских видов, перечисленных в ..., регулируется соответствующими международными организациями по рыболовству.] 1/

1/ Примечание:

Часть III предложения США относится к активно мигрирующим океанским видам, перечисленным в приложении А. Текст предложения А можно найти в документе А/АС.138/SC.II/L.9.



#### 8.4 Регулирование и сохранение живых ресурсов (продолжение)

- А. Любое прибрежное государство-участник или другое государство-участник, под флагом которого суда ведут промысел или намереваются вести промысел регулируемых видов, имеет равные права на участие в таких организациях. <sup>1/</sup>
- В. Никакое государство-участник, под флагом которого суда ведут промысел регулируемых видов, не может отказываться от сотрудничества с такими организациями. Меры регулирования, устанавливаемые такими организациями в соответствии с положениями настоящей статьи, применяются ко всем судам, ведущим промысел регулируемых видов, независимо от их национальной принадлежности. <sup>1/</sup>
- С. В том случае, если заинтересованное государство не имеет возможности или не считает необходимым создавать международную организацию, эти ресурсы регулируются на основе соглашений или консультаций между такими государствами. <sup>1/</sup>

ИЛИ:

(15) Япония

Сохранение и регулирование запасов (активно мигрирующих видов рыб, включая ее нерестовые виды), осуществляются на основе международных консультаций или соглашений, участниками которых являются все заинтересованные государства, или через посредство существующих международных или региональных организаций рыболовного промысла. <sup>1/</sup>

#### Статья 28 (2)

(28) Декларация ОАЕ

Африканские государства признают, что рыболовство в открытом море оказывает прямое воздействие на рыбный промысел в пределах территориального моря и экономической зоны. Соответственно, такая деятельность должна регулироваться, с особым учетом активно мигрирующих и проходных рыб. В связи с этим африканские государства поддерживают установление международного режима морского рыболовства или учреждение органа, наделенного достаточными полномочиями, чтобы обязать государства выполнять широко принятые принципы управления рыбными промыслами или, как альтернативное решение, - усиление существующих комиссий ФАО по рыбному промыслу и других учреждений, регулирующих рыбный промысел, с тем чтобы они могли формулировать соответствующие предписания, приемлемые для всех районов открытого моря. <sup>1/</sup>

<sup>1/</sup> Примечание:

См. также Московскую декларацию, документ А/8721, пункт 2, на стр. 79, согласно которой всем без исключения заинтересованным государствам должна быть предоставлена возможность принять участие в работе таких организаций на основе принципа суверенного равенства.

16. АРХИПЕЛАГИ \*

Статья 1

- (18) Индонезия, Маврикий, Фиджи, Филиппины
  - (28) Декларация ОАЕ; (29) Уругвай
  - (36) Панама, Перу, Эквадор
  - (18) Индонезия, Маврикий, Фиджи, Филиппины
  - (29) Уругвай
  - (29) Уругвай; (36) Панама, Перу, Эквадор
  - (18) Индонезия, Маврикий, Фиджи, Филиппины;
  - (28) Декларация ОАЕ
  - (18) Индонезия, Маврикий, Фиджи, Филиппины
  - (28) Декларация ОАЕ
  - (29) Уругвай
  - (36) Панама, Перу, Эквадор
1. Ширина территориального моря государства - архипелага  
Территориальное море государства - архипелага  
Область суверенитета и юрисдикции государства - архипелага
  2. Составляющие острова и другие природные элементы которого образуют единое географическое, экономическое и политическое целое и исторически считались или могли считаться в качестве такового  
Различные острова и другие природные характерные особенности которого образуют с географической, экономической и политической точек зрения единое целое, которое рассматривалось или могло рассматриваться как таковое на протяжении истории  
Может отсчитываться Измеряется  
может определяться  
могут быть проведены
  4. Путем проведения прямых границ, соединяющих наиболее отстоящие точки наиболее удаленных островов и выступающих рифов архипелага  
путем проведения исходных линий через крайние точки крайних островов архипелага  
От прямых исходных линий, проходящих через наиболее удаленные от центра архипелага точки островов и выступающих при отливе возвышений  
От прямых исходных линий, соприкасающихся с наиболее выступающими частями внешних островов и рифов архипелага

\* / См. также разделы 2 (территориальное море) и 4 (проливы)

Статья 2 (1)

- (18) Индонезия, Маврикий, Фиджи, Филиппины
- (29) Уругвай; (36) Панама, Перу, Эквадор
- (18) Индонезия, Маврикий, Фиджи, Филиппины;
- (29) Уругвай
- (18) Индонезия, Маврикий, Фиджи, Филиппины
- (18) Индонезия, Маврикий, Фиджи, Филиппины
- (29) Уругвай

1. Воды внутри этих границ

Воды, находящиеся в пределах исходных линий, установленных в соответствии со статьей 1 Воды, ограниченные исходной линией

2. Независимо от их глубины и расстояния от берега

3. Дно моря или его нижележащий слой и расположенное над ними воздушное пространство, а также все их ресурсы

4. Принадлежат государству - архипелагу и подпадают под его суверенитет

рассматриваются как внутренние воды

Статья 2 (2)

- |   |   |   |
|---|---|---|
| (18) Индонезия, Маврикий, Фиджи, Филиппины;<br>(29) Уругвай; подразумевается 36) Панама, Перу, Эквадор  | } | 1. <u>Мирный проход</u>   |
| (18) Индонезия, Маврикий, Фиджи, Филиппины<br>(29) Уругвай<br>(29) Уругвай<br>(36) Панама, Перу, Эквадор<br>(18) Индонезия, Маврикий, Фиджи, Филиппины<br>(36) Панама, Перу, Эквадор<br>(18) Индонезия, Маврикий, Фиджи, Филиппины<br>подразумевается 29) Уругвай и 36) Панама, Перу, Эквадор<br>(18) Индонезия, Маврикий, Фиджи, Филиппины<br>(36) Панама, Перу, Эквадор |   | 2. <u>иностранных судов</u><br><u>судов всех государств</u><br><u>судов всех государств</u><br><u>судов под любым флагом</u>  |
|   |   | 3. <u>через внутренние воды государства-архипелага</u>  |
|   |   | 4. <u>разрешается</u>   |
|   |   | 5. <u>в соответствии с его национальным законодательством и с учетом существующих норм международного права</u><br><u>в соответствии с положениями, установленными государством-архипелагом</u> |

Статья 2 (3)

- (18) Индонезия, Маврикий, Фиджи, Филиппины
- Такой проход осуществляется по маршрутам, которые могут быть определены в этих целях государством-архипелагом

ИЛИ

Статья 11

(37) Мальта

Юрисдикция островного или расположенного на архипелаге государства может распространяться на пояс морского пространства, который прилегает к побережью главного острова или главных островов, и ширина которого составляет 200 морских миль, отмеренных от исходных линий, проведенных в соответствии с постановлениями главы III настоящей Конвенции. Основной остров или основные острова государства, расположенного на архипелаге, определяются этим государством и уведомление об этом направляется в Международную организацию по проблемам морского пространства. В случае несогласия с определением, сделанным расположенным на архипелаге государством, любая договаривающаяся сторона может передать вопрос Международному морскому суду для вынесения обязательного решения.

ИЛИ

Статья 1

(43) Китай

Архипелаг или цепь островов, состоящая из близко расположенных друг от друга островов, может рассматриваться как единое целое при определении границ территориального моря вокруг них.

---

#### **HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS**

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

#### **COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES**

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre librairie ou adressez-vous à: Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

#### **КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

#### **COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS**

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---